GÜZ 2021 · YIL 6 · SAYI 24

Avrasya'da Yerel Gündem

TÜRK DÜNYASI BELEDİYELER BİRLİĞİ
UNION OF TURKISH WORLD MUNICIPALITIES
СОЮЗ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ ТЮРКСКОГО МИРА

TDBB BÜLTENİ

TDBB'DEN ÖZGÜN BİR KİTAP DAHA: TÜRK BASININDA ÖZBEKİSTAN





KOTOR VAROŞ (BOSNA) SPOR VE OYUN ALANI PROJESİ TAMAMLANDI



TÜRKİSTAN BELEDİYESİ ÜSKÜDAR VE ZEYTİNBURNU İLE KARDEŞ OLDU

NIŠANI U BOSNI I HERCEGOVINI
BOSNA HERSEK'TE MEZAR TAŞLARI
TOMBSTONES IN BOSNIA AND HERZEGOVINA



3 Dilli
144
Sayfa



Nihad Klinčević

Kitapta,
Bosna Hersek'te Mezar Taşlarının Ortaya Çıkışı, Mezar Taşlarının Yapılma Dönemleri, Mezar Taşlarının Genel Özellikleri ve Şekilleri, Mezar Taşlarının Çeşitleri, Mezar Taşlarının Yapıldığı Malzemeler, Mezar Taşı Süslemeleri, Taş İşçiliği Ekolleri, Mezar Taşlarının Ölen Kişinin Sosyal Konumunu Gösteren Şekil, Süsleme ve İşaretlere Göre Temel Dağılımı, Fesli Mezar Taşları, Mezar Taşlarının Yapımında Modern Dönem ve Bölgesel Özellikler gibi başlıklar yer alıyor.

SUNUŞ

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) tarafından, Birlik faaliyetlerine, üyelerimizin bulunduğu ülkelerde gerçekleşen faaliyet ve gelişmelerle ilgili haberlere yer vermek üzere, 3 ayda bir ve 3 dilde hazırlanan "Avrasya'da Yerel Gündem" isimli süreli yayınımızın Yirmi Dördüncü sayısı (Güz 2021) ile sizlerle birlikteyiz.

Bültenimizin bu sayısında; Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB)'nin gerçekleştirdiği, destek verdiği ve katılım sağladığı faaliyetlerin yanı sıra, üye belediyelerimizin Türk Dünyası başta olmak üzere, dost ve kardeş ülkelere yönelik gerçekleştirdiği faaliyet haberleri, ortak kültür mirasımıza ilişkin bilgilendirici içerikleri sizlere sunmanın gayretindeyiz.

Bültenimizin yirmi dördüncü sayısındaki kapak konuları, TDBB tarafından yayınlanan Türk Basınında Özbekistan kitabı, Bosna Hersek'te yaptırılan Kotor Varoş Spor ve Oyun Alanı Projesi ve Türkistan Belediyesi'nin Üsküdar ve Zeytinburnu belediyeleri ile kardeş şehir olması şeklinde sıralanıyor

Bu sayımızda yer alan diğer konular arasında, Olovo Belediyesi 'Teleferik ve Kaplıca Tesisi İşletmeciliği' Tecrübe Paylaşım Programı, 'Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali' Ödül Töreni, Bosna Hersek 'Zvornik Kamenica Şehitlik Anıtı' Projesi, 5. Uluslararası Türk Dünyası Bilim Şenliği, Gracanica Belediyesi 'Katı Atık Yönetimi ve Geri Dönüşüm Uygulamaları' Tecrübe Paylaşımı, Arnavutluk Belediyeleri 'Şehir Yönetimine Özel Sektör Katkısı' Eğitim Programı, Bosna Hersek Silahlı Kuvvetleri Günü Ankara Kutlaması, Türkistan Belediyesi (Kazakistan) Heyetinin TDBB ziyareti, Kırgız Cumhuriyeti Kültür Bakanı Azamat Camankulov'un TDBB Ziyareti, TDBB Heyetinin Bosna Hersek Temasları ve Trebinye Jupa (Bosna) Camisi Çatı Restorasyonu gibi başlıklar yer alıyor.

Bunların yanı sıra desteklenen ve işbirliği halinde gerçekleştirilen faaliyetler, TDBB İdari Toplantıları ve Üye Belediyelerimizle ilgili haberlerin de yer aldığı bültenimizde, diğer ülkelerdeki üyelerimiz ve okuyucularımız için haberlerin İngilizce ve Rusça özetleri de yer almaktadır.

Bültenimizin Yirmi Dördüncü sayısının da üye belediyelerimiz arasında iletişime katkıda bulunmasını diliyor, tüm üyelerimize ve işbirliği kuruluşlarımıza teşekkür ediyoruz.

İÇİNDEKİLER

TDBB'DEN ÖZGÜN BİR KİTAP DAHA: TÜRK BASININDA ÖZBEKİSTAN 3

4 KOTOR VAROŞ (BOSNA) SPOR VE OYUN ALANI PROJESİ TAMAMLANDI

TÜRKİSTAN BELEDİYESİ ÜSKÜDAR VE ZEYTİNBURNU İLE KARDEŞ ŞEHİR OLDU 6

9 TDBB OCAK AYI YÖNETİM KURULU TOPLANTISI MANİSA'DA YAPILDI

OLOVO BELEDİYESİ "TELEFERİK VE KAPLICA TESİSİ İŞLETMECİLİĞİ TECRÜBE PAYLAŞIM PROGRAMI" YAPILDI 12

14 'KORKUT ATA TÜRK DÜNYASI FİLM FESTİVALİ' ÖDÜL TÖRENİ İSTANBUL'DA YAPILDI

TDBB YÜKSEK DANIŞMA KURULU 2021 TOPLANTISI İSTANBUL'DA YAPILDI 16

17 BOSNA HERSEK 'ZVORNİK KAMENİCA ŞEHİTLİK ANITI PROJESİ' TAMAMLANDI

5. ULUSLARARASI TÜRK DÜNYASI BİLİM ŞENLİĞİ ÖZBEKİSTAN'DA YAPILDI 18

20 TDBB ARALIK AYI YÜRÜTME KURULU TOPLANTISI İSTANBUL'DA YAPILDI

GRACANİCA BELEDİYESİ 'KATI ATIK YÖNETİMİ VE GERİ DÖNÜŞÜM UYGULAMALARI' TECRÜBE PAYLAŞIMI YAPILDI 22

24 ARNAVUTLUK BELEDİYELERİ "ŞEHİR YÖNETİMİNE ÖZEL SEKTÖR KATKISI" EĞİTİM PROGRAMI YAPILDI

BOSNA HERSEK SİLAHLI KUVVETLERİ GÜNÜ ANKARA'DA KUTLANDI 26

27 TDBB KASIM AYI YÜRÜTME KURULU TOPLANTISI BURSA'DA YAPILDI

TÜRKİSTAN BELEDİYESİ (KAZAKİSTAN) HEYETİ TDBB'Yİ ZİYARET ETTİ 29

30 KIRGIZ CUMHURİYETİ KÜLTÜR BAKANI AZAMAT CAMANKULOV TDBB'Yİ ZİYARET ETTİ

TDBB HEYETİ BOSNA HERSEK'TE TEMASLARDA BULUNDU 31

32 TREBİNYE JUPA (BOSNA) CAMİSİ ÇATI RESTORASYONU TAMAMLANDI

ÜYELERDEN HABERLER 33

56 ENGLISH / RUSSIAN SUMMARY КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ НОВОСТЕЙ

TDBB ADINA İMTİYAZ SAHİBİ
BİRLİK BAŞKANI
UĞUR İBRAHİM ALTAY

GENEL YAYIN YÖNETMENİ
FAHRİ SOLAK

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ
ESRA GÜZELYAZICI

YAYINA HAZIRLAYANLAR
ESRA GÜZELYAZICI, ÖMER AYÇİÇEK, HÜSEYİN CAN, MAIRAM BAIGONUSHEVA, KENAN IBRISIMOVIC

TEKNİK HAZIRLIK
monad
+90 216 557 82 87

GRAFİK TASARIM
MAHMUT SELİM

YÖNETİM YERİ
Merkezefendi Mah.
Merkezefendi Konağı No: 29 (34015)
Zeytinburnu · İstanbul · Türkiye
Tel : +90 212 547 12 00
Faks : +90 212 547 12 04
www.tdbb.org.tr
info@tdbb.org.tr
facebook/tdbbweb
twitter/tdbbweb

BASKI
RUMİ MATBAA
Maltepe Mah. Fazılpaşa Cad. No: 8/4
Topkapı, Zeytinburnu · İstanbul
Tel : +90 212 612 71 72

TDBB'DEN ÖZGÜN BİR KİTAP DAHA: TÜRK BASININDA ÖZBEKİSTAN

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB), dost ve kardeş ülke Özbekistan ile ilişkilerin analizine katkı sağlayacak nitelikte "Bağımsızlığının 30. Yılında Türk Basınında Özbekistan" adlı kitabı yayın hayatına kazandırdı.





Türk Basınındaki ana akım gazetelerde 1991 ve 2021 yılları arasında, 30 yıllık sürede yer alan Özbekistan ile ilgili haberlerin derlendiği, mikro tarih niteliğindeki eser araştırmacılara kaynak teşkil edecek nitelikte. Kitap, eseri hazırlayan Marmara Üniversitesi Öğretim Üyesi Fahri Solak'ın 1990'lı yılların başından itibaren başlayan kişisel ilgi ve imkânlarla oluşturduğu arşive dayanıyor. Eserde, haberlerden yola çıkılarak Özbekistan – Türkiye ilişkilerinin seyrini özetleyen önsöze de yer veriliyor.

Kitapta, Özbekistan ile ilgili gazete haberlerinin Cumhurbaşkanlarının karşılıklı ziyaretleri ya da üst düzey siyasi temaslar ağırlıklı olmasına dikkat çekiliyor. Özbekistan'ın tarihi şehirleri Semerkant, Buhara, Hive ve Özbek mutfağı ile ilgili yazı dizileri ve haberler de öne çıkan başlıklar arasında bulunuyor. 1990'ların başında yayınlanan bu dizilerin yazarları arasında Mehmet Turgut, Nur Batur, Cengiz Çandar, Bilal N. Şimşir, Fuat Bozkurt, Ardan Zentürk gibi dönemin tanınmış gazetecileri yanı sıra Bülent Ecevit'in de yer alması dikkat çekiyor. 2021 yılına gelindiğinde Türkiye'de gerçekleştirilen "Türk Konseyi Liderler Zirvesi" ve "Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali" gibi uluslararası etkinliklerle ilgili haberler geniş şekilde yer alıyor.

KİTAPTA, ÖZBEKİSTAN İLE İLGİLİ GAZETE HABERLERİNİN CUMHURBAŞKANLARININ KARŞILIKLI ZİYARETLERİ YA DA ÜST DÜZEY SİYASİ TEMASLAR AĞIRLIKLI OLMASINA DİKKAT ÇEKİLİYOR.

Eserde, Türk-Özbek ilişkilerinin seyri ve içeriği gazete haberlerine yansımaları ile izlenebiliyor. 2016 yılı ve sonrasında artan ikili ilişkilerin bir sonucu olarak Türk basınında Özbekistan'la ilgili haberlerin daha çok yer aldığı görülmektedir. Haberlerin nicelik ve niteliğine bakıldığında, Türk – Özbek ilişkileriyle ilgili dikkatlerin yoğunlaştığı konuları izlemek de mümkün. Çalışmada, Türk basınında Özbekistan'la ilgili gelişmelerin yeteri kadar yer bulamadığı ve haber-yorum yazımının uluslararası ajansların yaklaşımlarına ve yönlendirmesine açık olduğu ifade ediliyor.

280 Sayfalık çalışma, büyük boy ve 4 renk prestij kitap olarak basıldı.

KOTOR VAROŞ (BOSNA) SPOR VE OYUN ALANI PROJESİ TAMAMLANDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) tarafından, Bosna Hersek Federasyonu Göç ve Yerinden Edilen Kişiler Bakanlığı ve Kotor Varoş Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilen, futbol, voleybol, basketbol sahası ve çocuklar için oyun bahçesi yapımı projesi, 4 Kasım 2021 tarihinde düzenlenen törenle teslim edildi.



Törene, Bosna-Hersek Federasyonu Yerinden Edilen Kişiler Bakanı Edin Ramiç, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, Kotor Varoş Belediye Başkanı Zdenko Sakan, Türkiye Cumhuriyeti Banja Luka Başkonsolosu Oğuz Kılıç ve davetliler katıldı.

Bakan Edin Ramić, "Bu proje Kotor-Varos halkı için çok önemliydi. Kotor-Varos'ta yaşayan tüm vatandaşların yararına olan bu projenin kısa sürede tamamlanması bizim için çok önemliydi. İnsanları şehirlerinde ve evlerinde tutmanın en iyi yolu başta çocuklar ve gençler olmak üzere gerekli tesislerin sağlanması olduğunu düşünüyorum. İşbirliğinde yapmış olduğumuz bu tesis tam da gençlerin ihtiyacına karşılayacak bir hizmet olacak diye düşünüyorum" dedi.

BAKAN EDİN RAMİĆ, "İŞBİRLİĞİNDE YAPMIŞ OLDUĞUMUZ BU TESİS TAM DA GENÇLERİN İHTİYACINA KARŞILAYACAK BİR HİZMET OLACAK DİYE DÜŞÜNÜYORUM" DEDİ.

Solak ise açılışta yaptığı konuşmada, TDBB'nin 30 farklı ülkeden üyesinin olduğunu fakat en yoğun işbirliği yapılan ülkelerden birinin Bosna Hersek olduğunu vur-



guladı. Solak, "Çocuklar bizim umudumuz ve geleceğimizdir. Umuyorum ki Bosna Hersek'te çocuklar geleceği barış içinde inşa edecekler. Bosna Hersek halkının barış içinde yaşadığını görmek için üzerimize düşeni yapmaya çalışıyoruz. Bu proje hem gençlere yönelik olması ve hem de ülkenin Başkentine uzak şehirlerinden birinde gerçekleştirilmesi açısından önem taşıyor" şeklinde konuştu.

Kotor Varoş Belediyesi'nin bu projeye katkısının yaklaşık yüzde on olduğunu söyleyen Belediye Başkanı Zdenko Sakan "Bu oyun parkı gençlerimize ve çocuklarımıza değer katan bir hizmet olacaktır. Belediye olarak halkımıza en yararlı hizmetleri üretmeye çalışıyoruz. Bosna Hersek Federasyonu Göç ve Yerinden Edilen Kişiler Bakanlığımızın TDBB ile geliştirdiği ilişkiler sonucu bu proje hayata geçirildi. Her iki kuruma da bu projeden dolayı teşekkür ediyorum. Daha başka ortak projelerin de burada olmasını temenni ediyoruz" ifadelerini kullandı.

TDBB GENEL SEKRETERİ FAHRİ SOLAK, "BU PROJE HEM GENÇLERE YÖNELİK OLMASI VE HEM DE ÜLKENİN BAŞKENTİNE UZAK ŞEHİRLERİNDEN BİRİNDE GERÇEKLEŞTİRİLMESİ AÇISINDAN ÖNEM TAŞIYOR" DEDİ.

Tören kurdelanın kesilmesinin ardından, karşılıklı hediyeleşme ve günün anısına fotoğraf çekimi ile tamamlandı.





TÜRKİSTAN BELEDİYESİ ÜSKÜDAR VE ZEYTİNBURNU İLE KARDEŞ ŞEHİR OLDU

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) üyeleri, Kazakistan'ın Türkistan Belediyesi ile Türkiye'nin Üsküdar ve Zeytinburnu Belediyeleri, TDBB koordinasyonunda Kardeş Şehir protokolü imzaladı.



Kazakistan'dan Türkiye'ye gelen Türkistan heyetinde, Türkistan Belediye Başkanı Nurbol Turashbekov, Belediye Meclis Üyesi Tazhibek Musaev, Organizasyon Departmanı Müfettişi Olzhas Bulegenov, Türkistan Müzik ve Drama Tiyatrosu Müdürü Ainur Kopbasarova, Tiyatro Müdür Yardımcısı Asem Aldibekova ve Tiyatro Edebiyat Bölümü Başkanı Şınar Omarova yer aldı.

20 Aralık 2021 Pazartesi günü Üsküdar'da düzenlenen törenle Üsküdar Belediyesi ile Türkistan Belediyesi arasında kardeş şehir protokolü imzalandı. İmza töreninde konuşan Üsküdar Belediye Başkanı Hilmi Türkmen "Türkistan ile her türlü işbirliğine hazırız. Bugün attığımız imzayla, Türkistan ile kültür, turizm, kentsel ve tarihi mirasın koruması alanlarında bilgi ve deneyim alışverişinde bulunmayı amaçlıyoruz" dedi. Protokolün ardından heyet Üsküdar'ın tarihi ve turistik yerlerini gezdi.

20 ARALIK 2021 PAZARTESİ GÜNÜ ÜSKÜDAR'DA DÜZENLENEN TÖRENLE ÜSKÜDAR BELEDİYESİ İLE TÜRKİSTAN BELEDİYESİ ARASINDA KARDEŞ ŞEHİR PROTOKOLÜ İMZALANDI.

21 Aralık 2021 Salı günü ise Zeytinburnu ve Türkistan Belediyesi Zeytinburnu Belediyesinde imzalanan protokolle kardeş şehir oldu. İmza törenin ardından konuşan Zeytinburnu Belediye Başkanı Ömer Arısoy, "Zeytinburnu Belediyesi olarak her



zaman Kazakistanlı kardeşlerimizle bir ve beraber olmayı arzu ediyoruz. Biz ortak kültürün insanlarıyız. Orta Asya coğrafyasını kendimizden ayrı görmüyoruz. Zeytinburnu Belediyesi olarak Türkistan ile her alanda işbirliğine hazırız. Umuyorum ki çok sayıda ortak projeyi hayata geçireceğiz. Bu kardeşlik protokolü ile bağlarımız daha da güçlenecek. Atılan imzalar hepimiz için hayırlı olsun" dedi.

21 ARALIK 2021 SALI GÜNÜ ZEYTİNBURNU VE TÜRKİSTAN BELEDİYESİ İMZALANAN PROTOKOLLE KARDEŞ ŞEHİR OLDU.

Törenin ardından heyet, Zeytinburnu'nda Kazlıçeşme Kültür Sanat Merkezi'ni ve Aile Kadın Destekleme ve Engelliler Merkezi (AKDEM)'ni ziyaret etti.



TÜRKİSTAN HEYETİ TDBB'Yİ VE BEŞİKTAŞ BELEDİYESİNİ ZİYARET ETTİ

Türkistan Belediyesi heyeti, Türkiye Programı kapsamında 22 Aralık 2021 Çarşamba günü TDBB merkezinde Genel Sekreter Fahri Solak ile bir araya geldi. Ziyaret kapsamında Üsküdar ve Zeytinburnu Belediyeleri ile imzalanan kardeş şehir protokolleri ve bu çerçevede ortak proje ve işbirliği imkanları değerlendirildi.

TDBB'nin üstlendiği koordinasyon ile Üsküdar ve Zeytinburnu Belediyeleri ile hızlı bir şekilde yazışmaların yapıldığını ve kısa sürede sonuçların alındığını dile getiren Türkistan Belediye Başkanı Turashbekov, "İki günde Üsküdar ve Zeytinburnu Belediyeleri ile kardeş şehir protokollerini imzaladık. Bundan sonra Beşiktaş Belediyesi ile de kardeş şehir olunması gündemde. Ancak, kardeş şehir protokollerinin kağıt üzerinde kalmayıp, somut projeler hayata geçirerek canlı olmasını isteriz. 2022 yılın Mart ayında Nevruz kutlamaları için kardeş şehirlerimizi Türkistan'a davet etmek isteriz. Türkistan'ın il statüsüne geçmesiyle birlikte son 3 yılda yapılan yatırımlarla büyük gelişme ve değişme göstermiştir. Bu bağlamda turizmden şehir yönetimi konusuna kadar her alanda işbirliğine açık olduğumuzu belirtmek isteriz" şeklinde konuştu.

PROGRAMIN SON GÜNÜ HEYET, BEŞİKTAŞ BELEDİYE BAŞKANI RIZA AKPOLAT'I MAKAMINDA ZİYARET ETTİ.



TDBB Genel Sekreteri Solak ise, "Kasım ayında Türkistan'dan Türkiye'ye gelen heyet, Türkiye'den uygun belediyeler ile kardeş şehir olmak istediklerini belirtince biz de TDBB olarak hemen çalışmalara başladık ve kısa sürede sonuç aldık. Tecrübe paylaşımı konusunda da işbirliğine hazırız. Birliğin kurulma amaçlarından biri dost ve kardeş ülkelerin yerel yönetim alanında işbirliğini geliştirmektir. Birliğin düzenli yaptığı işlerin başında tecrübe paylaşımı programları gelmektedir. Türk Cumhuriyetlerinin yeri bizim için farklıdır. Kazakistan da yakın çalıştığımız ülkelerden biridir. Kazakistan'la her alanda işbirliğini daha da güçlendirmeye hazırız. Birliğimize yapmış olduğunuz ziyaretten dolayı teşekkür ederiz" ifadelerini kullandı.

Programın son günü heyet, Beşiktaş Belediye Başkanı Rıza Akpolat'ı makamında ziyaret etti. Ziyarette, iki belediye arasında ortak projeler ve işbirliği imkanları değerlendirildi. Ayrıca görüşmede Beşiktaş belediyesi ve Türkistan Belediyesi'nin kardeş olması konusu gündeme getirildi. Ziyaretin ardından heyet, Beşiktaş Belediyesi'nin Halk Market/Halk Mağaza projesini ziyaret edip hakkında bilgi aldı.

TDBB OCAK AYI YÖNETİM KURULU TOPLANTISI MANİSA'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Ocak ayı Yönetim Kurulu Toplantısı, 4 Farklı Ülkeden (Azerbaycan, Bosna Hersek, Kırgızistan ve Türkiye) yerel yöneticinin katılımı ile 19 Ocak 2022 tarihinde Şehzadeler Belediyesi ev sahipliğinde Manisa'da yapıldı.



TDBB ve Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay başkanlığındaki toplantıya, Ev Sahibi Şehzadeler Belediye Başkanı Ömer Faruk Çelik, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, TDBB Yönetim Kurulu üyeleri, Sakarya Büyükşehir Belediye Başkanı Ekrem Yüce, Bosna Hersek Novi Grad Belediye Başkanı Semir Efendiç, Kilis Belediye Başkanı Servet Ramazan, Bağcılar Belediye Başkanı Lokman Çağırıcı, Başiskele Belediye Başkanı Mehmet Yasin Özlü, Bayrampaşa Belediye Başkanı Atila Aydıner, Beykoz Belediye Başkanı Murat Aydın, Osmangazi Belediye Başkanı Mustafa Dündar, Pendik Belediye Başkanı Ahmet Cin, Silivri Belediye Başkanı Volkan Yılmaz, Selçuklu Belediye Başkanı Ahmet Pekyatırmacı, Zeytinburnu Belediye Başkanı Ömer Arısoy, Kırgızistan Yerel Yönetimler Devlet Ajansı Genel Müdür Yardımcısı Ramis Alıkulov ve Karatay Belediye Başkanı Hasan Kılca katıldı.

TOPLANTI, TDBB GENEL SEKRETERİ FAHRİ SOLAK'IN 27 EKİM 2021 TARİHİNDEKİ YÖNETİM KURULU TOPLANTISINDAN BU YANA GERÇEKLEŞTİRİLEN ÇALIŞMALAR VE GÜNDEM HAKKINDA BİLGİ VERMESİ VE GÜNDEMDEKİ KONULARIN GÖRÜŞÜLMESİYLE DEVAM ETTİ.

Toplantı, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak'ın 27 Ekim 2021 tarihindeki Yönetim Kurulu toplantısından bu yana gerçekleştirilen çalışmalar ve gündem hakkında bilgi vermesi ve gündemdeki konuların görüşülmesiyle devam etti.

Bu çerçevede, Bosna Hersek Emmaus Yardımlaşma Derneği tarafından talep edilen Srebrenitsa Öğrenci Yurdu'na Servis Aracı Alınması Projesinin TDBB ve Selçuklu Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilmesine, Bosna Hersek Emmaus Yardımlaşma Derneği tarafından talep edilen Srebrenitsa



Öğrenci Yurdu'nda Kalan 20 Öğrencinin Yıllık Eğitim Masraflarının Karşılanması Projesi"nin TDBB ve Selçuklu Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilmesine, Olovo (Bosna Hersek) Belediyesi'nin daveti üzerine TDBB, Bursa Büyükşehir ve Karatay (Konya) Belediyesi'nden oluşacak bir heyet ile 2022 yılı içerisinde Bosna Hersek'e teknik inceleme gezisi düzenlenmesine, Bosna Hersek Trebinje İslam Birliği tarafından talep edilen "İslam Birliğine Bağlı Vakıf Binasının Restorasyonu Projesi"nin TDBB ve Karatay (Konya) Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilmesine, Kırgızistan Devlet İpotek Anonim Şirketi ve ilgili Kırgızistan kurumlarına yönelik TDBB, üye belediyeler ve Türkiye'deki ilgili kuruluşlar (TOKİ vb.) işbirliğinde tecrübe paylaşım programı düzenlenmesine, TDBB ve üye belediyeler işbirliğinde, TDBB Kırgızistan üye belediyelerine yönelik 2022 yılı içerisinde bilgi ve tecrübe paylaşım programı düzenlenmesine, 28 Şubat – 04 Mart 2022 tarihleri arasında Kırgızistan'da düzenlenecek "Yerel Yönetimler Konferansı"na TDBB tarafından katılım sağlanmasına ve söz konusu konferansta sunum yapmak üzere şehir planlamacısının katılımı konusunda destek verilmesine, TDBB koordinasyonunda Kırgızistan'ın Bişkek Büyükşehir ve Oş Belediyeleri ile Türkiye'deki kardeş şehirleri arasındaki ilişkilerin güçlendirilmesi ile ilgili çalışma yürütülmesine, Bursa Büyükşehir Belediyesi'nin "2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti" olarak seçilmesi dolayısıyla ortak proje ve faaliyetlerin düzenlenmesine, Uluslararası Geleneksel Müzik Konseyi tarafından, 2022 yılı içerisinde Bursa'da düzenlenmesi teklif edilen "Türk Dünyası Müzik Etkinliği"nin Bursa Büyükşehir Belediyesi ve TDBB işbirliğinde gerçekleştirilmesine, Bosna Hersek Emmaus Yardımlaşma Derneği tarafından Bosna Hersek'in Srebrenitsa şehrinde yaptırılan yurt binasının, 2022 yılı aylık giderlerine TDBB tarafından destek verilmesine, TDBB koordinasyonunda Özgen (Kırgızistan) Belediyesi ile kardeş şehirleri Bolu, Toroslar (Mersin) ve Yıldırım (Bursa) Belediyeleri arasındaki ilişkilerin güçlen-



BURSA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ'NİN "2022 TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ" OLARAK SEÇİLMESİ DOLAYISIYLA ORTAK PROJE VE FAALİYETLERİN DÜZENLENMESİNE, ULUSLARARASI GELENEKSEL MÜZİK KONSEYİ TARAFINDAN, 2022 YILI İÇERİSİNDE BURSA'DA DÜZENLENMESİ TEKLİF EDİLEN "TÜRK DÜNYASI MÜZİK ETKİNLİĞİ"NİN BURSA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ VE TDBB İŞBİRLİĞİNDE GERÇEKLEŞTİRİLMESİNE KARAR VERİLDİ.

dirilmesi ile ilgili çalışma yürütülmesine, Özgen (Kırgızistan) Belediyesi tarafından talep edilen "Karahanlı Döneminden Kalma Tarihi Eserlerin Yer Aldığı Kompleksin Çevresine Çit Çekilmesi Projesi"nin TDBB ve kardeş belediyeleri işbirliğinde gerçekleştirilmesine, Somali İçişleri Bakanlığı tarafından talep edilen TDBB ile işbirliğinin geliştirilmesi teklifinin kabul edilmesine, TDBB koordinasyonunda Mogadishu (Somali) Belediyesi ile Konya Büyükşehir Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması ile ilgili çalışma yürütülmesine, TDBB koordinasyonunda Taş-Kömür (Kırgızistan) Belediyesi ile Zonguldak ve Soma (Manisa) Belediyeleri arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması ile ilgili çalışma yürütülmesine, TDBB koordinasyonunda Gracanica (Bosna Hersek) Belediyesi ile Gebze (Kocaeli) Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması ile ilgili çalışma yürütülmesine, TDBB koordinasyonunda Beşiktaş (İstanbul) Belediyesi ile Türkistan (Kazakistan) Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulmasına yönelik çalışma yürütülmesine, TDBB koordinasyonunda Bişkek (Kırgızistan) Büyükşehir Belediyesi ile Konya Büyükşehir Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulmasına yönelik çalışma yürütülmesine, Gazze (Filistin) Büyükşehir Belediyesi tarafından 2022 yılı Mart ayı içerisinde Türkiye'ye gerçekleştirilmesi planlanan ziyaret programı ile ilgili çalışma yürütülmesine, TDBB ile Ohrid (Kuzey Makedonya) Belediyesi arasındaki işbirliğinin geliştirilmesi ve ortak proje imkanlarının görüşülmesi ile ilgili çalışma yürütülmesine, "TDBB 6. Olağan Genel Kurul ve Yerel Yönetimler Konferansının 03-05 Haziran 2022 tarihleri arasında, İstanbul'da yapılması ile ilgili çalışma yürütülmesine, TDBB ve Kırgızistan Talas Üniversitesi işbirliğinde 10-11 Eylül 2021 tarihleri arasında gerçekleştirilen "Talas Savaşı ve Dünya Tarihindeki Yeri" konulu uluslararası konferansa ait bildiri kitabının TDBB yayınları arasında basılmasına, TDBB koordinasyonunda Talas (Kırgızistan) Belediyesi ile kardeş şehirleri Talas (Kayseri) ve İznik (Bursa) Belediyeleri arasındaki ilişkilerin güçlendirilmesi ile ilgili çalışma yürütülmesine, karar verildi.

TOPLANTILARIN ARDINDAN HEYETİN ŞEHZADELER BELEDİYESİNİ ZİYARETİ, BELEDİYENİN ÇALIŞMALARINI VE MANİSA'NIN TARİHİ VE KÜLTÜREL MEKANLARINI ZİYARETLERİYLE PROGRAM TAMAMLANDI.

Toplantıların ardından heyetin Şehzadeler Belediyesini ziyareti, belediyenin çalışmalarını ve Manisa'nın tarihi ve kültürel mekanlarını ziyaretleriyle program tamamlandı.



OLOVO BELEDİYESİ "TELEFERİK VE KAPLICA TESİSİ İŞLETMECİLİĞİ TECRÜBE PAYLAŞIM PROGRAMI" YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) tarafından, Bursa Büyükşehir Belediyesi ve Karatay Belediyesi iş birliğinde Bosna Hersek'in Olova (Bosna) Belediyesine yönelik olarak düzenlenen, "Teleferik ve Kaplıca Tesisi İşletmeciliği Tecrübe Paylaşımı Programı", 12-16 Aralık 2021 tarihlerinde Bursa ve Konya'da gerçekleştirildi.



Programa, Olovo Belediye Başkanı Đemal Memagıć, Olovo Başkan Danışmanı Senad Degirmendžić, Olovo Belediyesi Yatırım Projeleri Uzmanı Sedin Rotić ve "Aquaterm" Otel Müdür Yardımcısı Esad Hamzić katıldı.

Programın ilk günü olan 12 Aralık 2021 Pazar günü heyeti Bursa Büyükşehir Belediye Başkan vekili Fethi Yıldız karşıladı. Bursa programı kapsamında heyet ikinci gün Bursa Teleferik A.Ş.'nin Genel Müdürü, Bursa Teleferik A.Ş'nin Teknik Müdürü ve Bursa Büyükşehir Belediyesi Ulaşım Daire Başkanlığı temsilcileri ile bir araya gelerek 'teleferik inşası ve teleferik işletilmesi' konusunda detaylı sunumu dinledi ardından saha gezisi yaparak teleferik sistemini yakından görmüş oldu.

OLOVO BELEDİYE BAŞKANI DEMAL MEMAGİC, "KARATAY TERMAL TATİL KÖYÜ HER YÖNÜYLE MÜKEMMEL BİR PROJE. OLOVO DA TERMAL SU KAYNAKLARI AÇISINDAN OLDUKÇA ZENGİN. BURADAN ALDIĞIMIZ BİLGİ VE TECRÜBELERİ ŞEHRİMİZDE UYGULAMAYI AMAÇLIYORUZ" DEDİ.

Programın Konya ayağında, 15 Aralık 2021 tarihinde heyet, Karatay Belediye Başkanı Hasan Kılca'yı makamında ziyaret etti. Ardından heyet, Karatay Belediyesi tarafından hayata geçirilen termal tesis projelerini yerinde inceledi.

Olovo Belediye Başkanı Demal Memagic, "Karatay Termal Tatil Köyü her yönüyle mükemmel ve vizyoner bir proje. Bizim şehrimiz de termal su kaynakları açısından oldukça zengin. Buradan aldığımız bilgi ve tecrübeleri şehrimizde uygulayarak benzer projeler yapmayı amaçlıyoruz" dedi.

Karatay Belediye Başkanı Hasan Kılca da Bosna Hersek Olovo Belediye Başkanı



ve heyetini Karatay'da ağırlamaktan duyduğu memnuniyeti dile getirerek, Bosna Hersek'in kendileri için büyük önem taşıdığına vurgu yaptı. Kılca, "Belediye olarak Bosna Hersek'in bazı şehirleriyle de kardeş şehir protokolümüz var. Bu kapsamda da ecdadımızdan bizlere miras kalan birçok eser ve yapının yeniden ayağa kaldırılmasıyla ilgili ortak projeler yürütüyoruz. Olovo'da olduğu gibi bizde de termal su kaynağı bulunuyor. Bu konuda Karatay Termal Tatil Köyü'nden edindiğimiz tecrübe ve sahip olduğumuz bütün bilgilerimizi Olovo ile paylaşmaya gayret ediyoruz. Bunun yanı sıra Olovo'daki tecrübelerden de faydalanmak istiyoruz ve Olovo'yu da ziyaret ederek karşılıklı ilişkilerimizi daha da güçlendirmek istiyoruz" dedi.

16 Aralık 2021 Perşembe günü heyet, İstanbul'a geçerek TDBB'yi ziyaret etti. Birlik merkezinde TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak'la görüşen heyet Birliğin çalışmaları hakkında bilgilendirildi.

Görüşmede Olovo Belediye Başkanı Đemal Memagıć, "Program bizim için çok verimli geçti. Türkiye'de teleferik sistemleri ve termal tesis konusunda çok başarılı iki belediye ile görüştük ve saha gezileri yaptık. Böyle güzel bir programı düzenlediğiniz için teşekkür ediyoruz" ifadelerini kullandı.

HEYET, GEZİNİN İSTANBUL AYAĞINDA TDBB'Yİ ZİYARET ETTİ. BİRLİK MERKEZİNDE TDBB GENEL SEKRETERİ FAHRİ SOLAK'LA GÖRÜŞEN HEYET BİRLİĞİN ÇALIŞMALARI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLDİ.

TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak da, "Programın verimli geçmesi bizleri memnun etti. Tematik bir program olması önemliydi. TDBB olarak biz de Olovo ile iş birliğine hazırız" şeklinde konuştu.

Program Katılım Sertifikalarının takdimi ve günün anısına hatıra fotoğrafı çekimi ile tamamlandı.



'KORKUT ATA TÜRK DÜNYASI FİLM FESTİVALİ' ÖDÜL TÖRENİ İSTANBUL'DA YAPILDI

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından düzenlenen ve destekleyen kuruluşlar arasında Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB)'nin de yer aldığı 'Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali' ödül töreni, 12 Kasım 2021 tarihinde İstanbul'da Atatürk Kültür Merkezi (AKM)'inde gerçekleştirildi.

Festivalin ödül törenine, T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Özbekistan Kültür Bakanları da katıldı. TDBB'yi temsilen törene Başkan Uğur İbrahim Altay, Genel Sekreter Fahri Solak ve TDBB Yönetim Kurulu Üyeleri Azerbaycan Şehir Belediyeleri Birliği Başkanı Temraz Tağıyev, Bosna Hersek Novi Grad Belediye Başkanı Semir Efendiç, Kıbrıs Türk Belediyeler Birliği Başkanı Mahmut Özçınar, Kuzey Makedonya Gostivar Belediye Başkanı Arben Taravari ve TDBB Kazakistan Üyesi Türkistan Belediyesi Başkan Yardımcısı Aliya Şalkarova katıldı. Törene ayrıca Türk dünyasından ve kültür sanat camiasından birçok ünlü isim katıldı.



Ödül töreni öncesinde Azerbaycan, Özbekistan, Kırgızistan, Kazakistan ve Türkiye Kültür Bakanları sinema alanında ortak deklarasyon imzaladılar.

Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy açılış töreninde yaptığı konuşmada, "Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Özbekistan ile birlikte çok kapsamlı bir bildiriye imzaları attık. 'Türk Dünyası Film Fonu'nun oluşturulmasından 'Ortak Yapım Anlaşması'na kadar birlikte izlenecek yol ve atılacak adımları karara bağladık. Türk dünyası için kültür ve sanat bağlamında ciddi bir irade ortaya konulmuş oldu. Önemli bir dönemece geldiğimizi düşünüyorum. İnşallah alınan kararları hızlıca hayata geçirip zamanla sinema sektöründe hak ettiğimiz üretim ve gişe rakamlarına, çıtasını kendimizin belirlediği kaliteli yapımlara ve uluslararası bilinirliğe hep beraber ulaşacağız" şeklinde konuştu.

BURSA'NIN "2022 TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ" İLAN EDİLDİĞİNE DİKKAT ÇEKEN BAKAN ERSOY, "BİZ DE 'KORKUT ATA TÜRK DÜNYASI FİLM FESTİVALİ'NİN İKİNCİSİNİ GELECEK YIL BURSA'DA DÜZENLEYECEĞİZ" DEDİ.

Bakan Ersoy, Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali'nde 42 yapımın seyirciyle buluştuğunu, uzun metraj kurmaca ve belgesel kategorilerinde yarışan 17 eserin yer aldığını aktararak, ödül sahiplerini tebrik etti.

Bursa'nın "2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti" ilan edildiğine dikkat çeken Ersoy, "Biz de 'Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali'nin ikincisini gelecek yıl Bursa'da düzenleyeceğiz" dedi. Türk dünyası ülkelerin bu festivali sahiplenmiş olmasından duyduğu memnuniyeti dile getiren Ersoy, festivalin 2023 yılında Azerbaycan Şuşa'da, 2024'te Kazakistan'da, 2025'te Özbekistan'da ve 2026'da ise Kırgızistan'ın ev sahipliğinde yapılmasının planlandığını sözlerine ekledi.

ÖDÜLLER

Türk Dünyası Kültürüne Katkı Ödülü Bakü Medya Merkezi adına Arzu Aliyeva'ya, Ba-



kan Ersoy tarafından takdim edildi. "Türk Dünyası Katkı Ödülleri"ne ayrıca Özbekistan Sinema Ajansı, Kazak Film Stüdyosu, Kırgız Sinema Film Stüdyoları ve Türkiye adına TRT değer görüldü.

Festivalde bu yıl vefa ödülü ise Türk dünyasının ortak değerlerinden dünyaca ünlü yazar Cengiz Aytmatov adına kızı Şirin ve oğlu Eldar Aytmatov'a verildi.

"Belgesel Film Yarışması" ödüllerinde bu yıl birinciliği İran'dan "İkizler", ikinciliği Özbekistan'dan "Halkın Cesareti", üçüncülüğü de Rusya'dan "Dil Bilimci" adlı yapım elde etti. Ödül töreninde Belgesel ikincilik ödülünü Özbekistan'dan Ali Hamroyev'e, TDBB Başkanı Uğur İbrahim Altay takdim etti.

"Kurmaca Film Yarışması" ödülleri ise bu yıl dört kategoride verildi.

Kurmaca film dalında ise, "En İyi Film Ödülü"nü Azerbaycan'dan "Dağınık Ölümler Arasında" adlı yapım, "En İyi Yönetmen Ödülü"nü Kırgızistan'dan "Şambala" filmi, "En İyi Senaryo Ödülü"nü Türkiye'den "Mavzer", "Jüri Özel Ödülü"nü Özbekistan'dan "Tutkunluk" adlı yapım kazandı.

Törende, Türk dünyası halk oyunlarının sergilenmesinin yanı sıra sanatçı Arslanbek Sultanbekov, Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürü Murat Karahan katılımcılara mini bir konser verdi.



FESTİVALDE BU YIL VEFA ÖDÜLÜ İSE TÜRK DÜNYASININ ORTAK DEĞERLERİNDEN DÜNYACA ÜNLÜ YAZAR CENGİZ AYTMATOV ADINA KIZI ŞİRİN VE OĞLU ELDAR AYTMATOV'A VERİLDİ.



TDBB YÜKSEK DANIŞMA KURULU 2021 TOPLANTISI İSTANBUL'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Yüksek Danışma Kurulu 2021 yılı Toplantısı, 29 Aralık 2021 tarihinde İstanbul'da Birlik merkezinde hibrit yöntemiyle yapıldı.



TDBB Başkanı Uğur İbrahim Altay başkanlığında yapılan toplantıya, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, Danışma Kurulu üyeleri, İbrahim Karaosmanoğlu (TDBB önceki dönem başkanı), Prof. Dr. Salih Aynural (İstanbul Üniversitesi emekli öğretim üyesi), Prof. Dr. Osman Horata (Hacettepe Üniversitesi Öğretim Üyesi), Prof. Dr. Adem Esen (İstanbul Üniversitesi Öğretim Üyesi) ve Özgen Keskin (Eğitmen – Yazar) katıldı.

TDBB Başkanı Uğur İbrahim Altay'ın açış konuşması ve 2021 yılında gerçekleştirilen faaliyetler hakkında kurulun bilgilendirilmesiyle başlayan toplantı, kurul üyelerinin değerlendirme ve önerileriyle devam etti. Toplantıda, TDBB çalışmaları, Tecrübe Paylaşım Programları, Kardeş Şehir çalışmaları, Eğitim çalışmaları, ekipman yardımları, Yurtdışı ve Yurtiçi Temasları, Düzenlenen ve Desteklenen Sosyal ve Kültürel Etkinlikler, Yeni Üyelikler, TDBB yeni kitap ve süreli yayınları gibi çalışmalar Yüksek Danışma Kurulu Üyelerine anlatıldı.

TDBB BAŞKANI UĞUR İBRAHİM ALTAY'IN AÇIŞ KONUŞMASI VE 2021 YILINDA GERÇEKLEŞTİRİLEN FAALİYETLER HAKKINDA KURULUN BİLGİLENDİRİLMESİYLE BAŞLAYAN TOPLANTI, KURUL ÜYELERİNİN DEĞERLENDİRMELERİ VE ÖNERİLERİYLE DEVAM ETTİ.

Toplantının devamında, Danışma Kurulu Üyeleri TDBB faaliyetleriyle ilgili görüş ve önerilerini aktardılar. Türkiye dışındaki iyi belediyecilik örneklerinin derlenmesi, farklı belediyecilik konularında sempozyum veya panel şeklinde programlar düzenlenmesi, TDBB yayınlarının artırılarak devamı ettirilmesi, belediyecilik üzerine eğitim akademisi kurulması önerildi. Ayrıca, TDBB olarak odalarla, dış ticaret kuruluşlarıyla işbirliği yapılarak ekonomik getirisi olan işlerin desteklenmesi, Üniversitelerle işbirliği yapılması, lisansüstü programlarıyla ortak projeler yürütülmesi, bölgesel ve uluslararası kurumlarla işbirliği yapılarak TDBB'nin bilinirliğinin arttırılması gibi önerilerde bulunuldu.

Toplantı sonunda, TDBB destekleme programına baş vuran Türkiye'deki üniversitelerde yüksek lisans veya doktora yapan öğrencilerin, tez konuları ile ilgili yaptıkları çalışmalar dinlendi. Başvuruda bulunan Öğrencilerin tezlerinin desteklenmeye değer bulunanlara karar verildi.

BOSNA HERSEK 'ZVORNİK KAMENİCA ŞEHİTLİK ANITI PROJESİ' TAMAMLANDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) ve Karatay Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilen, Bosna Hersek 'Zvornik Kamenica Şehitlik Anıtı Projesi' tamamlanarak, 5 Kasım 2021 tarihinde düzenlenen törenle teslim edildi.





Törene, Karatay Belediye Başkanı Hasan Kılca, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, Karatay Belediye Başkan Yardımcıları Ramazan Şevik, Mehmet Eğin, Mehmet Toknal ile Osman Ciğer ve TDBB Dış İlişkiler Uzmanı Kenan İbrisimoviç, Tuzla Müftü Yardımcısı Vahid Fazloviç, Bosna Hersek İslam Birliği Yönetim ve Hukuk İşleri Müdürü Mensur Karaca ve Zvornik Müftüsü Haris Mustaybaşiç katıldı.

TDBB heyeti adına konuşan Başkan Hasan Kılca, "Bosna Hersek bizim için çok önemli bir ülke. Ortak tarihi geçmişimiz var. Bu nedenle TDBB ve üye belediyeler olarak Bosna Hersek'e ayrı bir önem veriyoruz. Bosna Hersek'te yaşanan zulüm ve katliamların unutulmaması için şehitlik anıtlarının yapılması çok önemli diye düşünüyorum. Bütün şehitlerimize Allah'tan rahmet diliyorum. Umarız böyle katliamlar bir daha yaşanmaz" şeklinde konuştu.

Tuzla ili Müftü Yardımcısı Vahid Fazloviç de bu şehitliğin tamamlanmasının kendileri için çok önemli olduğunu vurgulayarak, katkıları için Karatay Belediyesine ve Türk Dünyası Belediyeler Birliğine teşekkürlerini iletti.

BAŞKAN HASAN KILCA, "ORTAK TARİHİ GEÇMİŞİMİZ OLAN BOSNA HERSEK BİZİM İÇİN ÇOK ÖNEMLİ.TDBB VE ÜYE BELEDİYELER OLARAK BOSNA HERSEK'E AYRI BİR ÖNEM VERİYORUZ" DEDİ.

Yapımı tamamlanan ve üzerinde 425 şehidin isminin bulunduğu "Zvornik Kamenica Şehitlik Anıtı"nın açılışının ardından tüm şehitlerimiz için Kur'an okundu dualar edildi.



5. ULUSLARARASI TÜRK DÜNYASI BİLİM ŞENLİĞİ ÖZBEKİSTAN'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeleri Birliği (TDBB)'nin destekleyen kuruluşlar arasında yer aldığı, Türk Dünyası Çocuk Vakfı (TDÇV) ve Özbekistan Yenilikçi Kalkınma Bakanlığı işbirliğinde düzenlenen "5. Uluslararası Türk Dünyası Bilim ve Kültür Şenliği", 24-26 Kasım 2021 tarihlerinde Özbekistan'ın Başkenti Taşkent'te yapıldı. Şenliğe, 20'den fazla ülkeden çok sayıda çocuk katıldı.



Özbekistan Yenilikçi Kalkınma Bakanlığı Teknoparkı'nda düzenlenen şenliğin kapanış ve ödül törenine, Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakan Yardımcısı Uğurhan Kuş, Türk Dünyası Belediyeleri Birliği (TDBB) Genel Sekreteri Fahri Solak, Özbekistan Yenilikçi Kalkınma Bakanlığı Yenilik ve Teknoloji Transferi Merkezi Direktörü Alimcan Toyçiyev, Türk Dünyası Çocuk Vakfı Başkanı Güngör Azim Tuna, katılımcı ülke çocuk grupları ve diğer yetkililer katıldı.

Kapanış töreninde yaptığı konuşmada Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakan Yardımcısı Uğurhan Kuş, Türk dünyasının çeşitli bölgelerinden gelen çocukların üç gün boyunca kendi icatlarını sergilediğini belirterek, çocuklara bu tür imkanların sunulmasının önemine işaret etti. Bu tür etkinlikler düzenleyerek çocuklara kendilerini geliştirmeleri için gereken imkanları sağlayan ve bu organizasyona destek veren işbirliği kuruluşlarına teşekkür etti.

TDBB GENEL SEKRETERİ FAHRİ SOLAK, TDBB'NİN BÖYLE BİR ORGANİZASYONU DESTEKLEYEN KURULUŞLARDAN OLMASINDAN DUYDUĞU MEMNUNİYETİ BELİRTEREK, ŞENLİĞİN BU YIL ÖZBEKİSTAN'DA DÜZENLENMESİNİN ÇOK ANLAMLI OLDUĞUNU İFADE ETTİ.

TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak da, TDBB olarak böyle bir organizasyonu destekleyen kuruluşlardan biri olmaktan dolayı çok memnun olduklarını belirterek, şenliğin bu yıl Özbekistan'da düzenlenmesinin çok anlamlı olduğunu belirtti.



Türk Dünyası Çocuk Vakfı Başkanı Güngör Azim Tuna da, şenliğin herkes için faydalı olduğunu ve kazanan tarafın Türk dünyası olduğunu belirterek Türk Dünyası Çocuk Vakfı olarak her zaman çocukların yanında olacaklarını ve bu tür etkinlikleri destekleyeceklerini vurguladı. Söz konusu şenliğin gelecek sene Türkiye'de düzenleneceğini aktaran Tuna, bu etkinliğin çocukların kendilerini geliştirmeleri için çok faydalı olacağını sözlerine ekledi.

Kapanış töreni sonunda, "5. Uluslararası Türk Dünyası Bilim ve Kültür Şenliği" kapsamında düzenlenen yarışmada çeşitli dallarda dereceye giren çocuklar ödüllendirildi.

Her birisinin özgün yanlarının ön plana çıkartılmasına dönük jüri değerlendirmeleri sonrasında, projelerden yüksek beğeni gören 6 projeye ödül verildi. Bu çerçevede, Özbekistan'dan Canangir Ramazanov'a "Garson Robot Projesi" için birincilik ve Türkiye'den Helin Seçil Demirtaş'a "Akıllı Trafik Yönetimi" projesi için ikincilik derecesi sebebiyle "altın", Azerbaycan'dan Ferid Huseyinoğlu'na "Dostu Düşmanı Tanıyan Gözlük" projesi için üçüncülük ve Melek Bilhe Mirzaiyev'e "Nemden Su Üretimi" projesi için dördüncülük derecesi sebebiyle "bronz", Moldova-Gagavuzya'dan Diana Mitioglo'a "Meslek Seçimi" projesi için beşincilik ve Kazakistan'dan Abdullah Shamansutov'a "Araç kontrol çipi-araç sallama ve yaklaşma sinyali" projesi için altıncılık derecesi sebebiyle "gümüş" madalya verildi.

KAPANIŞ TÖRENİ SONUNDA, "5. ULUSLARARASI TÜRK DÜNYASI BİLİM VE KÜLTÜR ŞENLİĞİ" KAPSAMINDA DÜZENLENEN YARIŞMADA ÇEŞİTLİ DALLARDA DERECEYE GİREN ÇOCUKLAR ÖDÜLLENDİRİLDİ.

Festival ile Türk Dünyasının farklı coğrafyalarından gelen çocukların proje yapma kabiliyetlerinin artırılması, yeni icatlar ve buluşlar yapmaya teşvik, çocukların kaynaşması ve bu yol ile gönül köprülerini sağlamlaştırmak ve ortak geleceğe yatırım yapmak hedefleniyor.



TDBB ARALIK AYI YÜRÜTME KURULU TOPLANTISI İSTANBUL'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Aralık ayı Yürütme Kurulu Toplantısı, 29 Aralık 2021 tarihinde İstanbul'da Birlik merkezinde yapıldı.



TDBB ve Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay başkanlığındaki toplantıya TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, TDBB Yürütme Kurulu üyeleri Beykoz Belediye Başkanı Murat Aydın, Zeytinburnu Belediye Başkanı Ömer Arısoy, Bağcılar Belediye Başkanı Lokman Çağırıcı ve Başiskele Belediye Başkanı Mehmet Yasin Özlü, katıldı.

Toplantı, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak'ın 20 Kasım 2021 tarihindeki Yürütme Kurulu toplantısından bu yana gerçekleştirilen çalışmalar ve gündem hakkında bilgi vermesi ve gündemdeki konuların görüşülmesiyle devam etti.



Bu çerçevede, Bosna Hersek Emmaus Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği tarafından talep edilen "Srebrenitsa Öğrenci Yurdu'na Servis Aracı Alınması Projesi"nin TDBB ve Selçuklu Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilmesine, Bosna Hersek Emmaus Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği tarafından talep edilen "Srebrenitsa Öğrenci Yurdu'nda Kalan 20 Öğrencinin Yıllık Eğitim Masraflarının Karşılanması Projesi"nin TDBB ve Selçuklu Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilmesine, Uluslararası Müzik Konseyi tarafından, 2022 yılı içerisinde Bursa'da düzenlenmesi teklif edilen "Türk Dünyası Müzik Etkinliği"nin Bursa Büyükşehir Belediyesi ve TDBB işbirliğinde gerçekleştirilmesine, Olovo (Bosna Hersek) Belediyesi'nin daveti üzerine Bursa Büyükşehir ve Karatay (Konya) Belediyesi'nden oluşacak bir teknik heyet ile 2022 yılı içerisinde Olova'ya çalışma ziyareti düzenlenmesine, TDBB koordinasyonunda Kırgızistan'ın Bişkek Büyükşehir ve Oş Belediyeleri ile Türkiye'deki üye kardeş şehirleri arasındaki ilişkilerin güçlendirilmesi ile ilgili çalışma yürütülmesine, TDBB koordinasyonunda Mogadishu (Somali) Belediyesi ile Konya Büyükşehir Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması ile ilgili çalışma yürütülmesine, TDBB koordinasyonunda Gostivar (Kuzey Makedonya) Belediyesi ile Karatay (Konya) Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması ile ilgili çalışma yürütülmesine, TDBB koordinasyonunda Gracanica (Bosna Hersek) Belediyesi ile Gebze (Kocaeli) Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması ile ilgili çalışma yürütülmesine, Gazze (Filistin) Büyükşehir Belediyesi tarafından 2022 yılı Mart ayı içerisinde Türkiye'ye gerçekleştirilmesi planlanan ziyaret programı ile ilgili çalışma yürütülmesine, TİKA tarafından talep edilen TDBB 2021 Yılı Uluslararası Kalkınma ve Dış Yardım faaliyetlerimize ilişkin proje listesinin hazırlanarak gönderilmesine ve 2022 Yılı Ocak ayı Yönetim Kurulu Toplantısı'nın Denizli Büyükşehir Belediyesi ev sahipliğinde, Denizli'de yapılmasına, karar verildi.

TDBB KOORDİNASYONUNDA MOGADİSHU (SOMALİ) BELEDİYESİ İLE KONYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ARASINDA KARDEŞ ŞEHİR İLİŞKİSİ KURULMASI İLE İLGİLİ ÇALIŞMA YÜRÜTÜLMESİNE KARAR VERİLDİ.

GRACANİCA BELEDİYESİ 'KATI ATIK YÖNETİMİ VE GERİ DÖNÜŞÜM UYGULAMALARI' TECRÜBE PAYLAŞIMI YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) ve Başiskele Belediyesi iş birliğinde Bosna Hersek'in Gracanica Belesiyesi'ne yönelik "Yerel Yönetimlerde Katı Atık Yönetimi ve Geri Dönüşüm Uygulamaları" Tecrübe Paylaşım Programı, 8-10 Aralık 2021 tarihlerinde Kocaeli'nde gerçekleştirildi.



Programa, Gracanica Belediyesi Meclis Başkanı Nihad Krajınovıc, Gracanica Belediyesi Genel Sekreteri Dzenana Tukulj, Gracanica Kamu Hizmeti Şirketi "Komus" Müdürü Senad Memıc ve Kalkınma Projeleri Başkan Danışmanı Senad Smajlovıc katıldı.

Gracanica Belediye heyeti program kapsamında ilk olarak Başiskele Belediye Başkanı M. Yasin Özlü'yü makamında ziyaret etti. Ziyarette Gracanica Belediyesi ve Başiskele Belediyesi'nin iş birliğinin güçlendirilmesi ve ortak projelerin gerçekleştirilmesine değinildi.

BAŞİSKELE BELEDİYE BAŞKANI YASİN ÖZLÜ, "SİZLERİ BAŞİSKELE'DE AĞIRLAMAKTAN MUTLULUK DUYUYORUZ. TECRÜBE ALIŞVERİŞİNDE BULUNARAK YEREL YÖNETİMLERİMİZİN DAHA İYİ BİR NOKTAYA GELMESİNİ SAĞLIYORUZ" DEDİ.

Başiskele Belediye Başkanı Yasin Özlü, "Sizleri Başiskele'de ağırlamaktan mutluluk duyuyoruz. Bu tarz programlarla tecrübe alışverişinde bulunarak yerel yönetimlerimizin daha iyi bir noktaya gelmesini sağlıyoruz. Katı atık yönetimi ve geri dönüşüm uygulamaları konusunda Başiskele Belediyesi Türkiye'de önde gelen belediyelerden biridir. Umuyorum ki bu program heyetimiz için faydalı olur" diye konuştu.



Ziyaretin ardından heyete, Başiskele Belediyesi'nin atık yönetimi çalışmaları ile ilgili sunum yapıldı. Ardından heyet, İZAYDAŞ'ı ziyaret etti. Heyet burada Katı atık ve ayrıştırma çalışmalarını uzmanlar eşliğinde gezerek İZAYDAŞ'ın nasıl çalıştığı ve ne gibi artıları olduğunu yerinde gördü.

Programın ikinci günü olan 10 Aralık 2021 Cuma günü heyet, İstanbul'a geçerek TDBB'yi ziyaret etti. Birlik merkezinde TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak'la görüşen heyet Birliğin çalışmaları hakkında bilgilendirildi.

Görüşmede Gracanica Belediyesi Meclis Başkanı Nihad Krajınovıc, "Program bizim için çok verimli geçti. Program öncesinde sanayi ve ekonomi konusunda tecrübeli bir belediye ile bunu yapmak istedik ve Başiskele Belediyesi de bu konuda gelişmiş bir belediye. Gracanica şehri oto yedek parça üretimi tesislerinin de olduğu bir sanayi şehri. Türkiye'de sanayi açısından gelişmiş olan Kocaeli bölgesinden bir belediye ile kardeş şehir olmak istiyoruz. Gracanica Belediyesi olarak başka projelerimiz de var. Bu konuda da TDBB'nin desteğini bekliyoruz" ifadelerini kullandı.

TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak da, "Programın verimli geçmesi bizleri memnun etti. Tematik bir program olması önemliydi. TDBB olarak biz Gracanica ile ortak iş birliğine hazırız. Bosna Hersek ile ilişkilerimiz çok güçlü. Kardeş Şehir bulma konusunda da resmi talep yazınız gelince çalışmalara başlar ve Gracanica Belediyesi için uygun bir belediye buluruz" şeklinde konuştu.

ÖĞRENCİ KATEGORİSİNDE, BİRİNCİLİK ÖDÜLÜNÜ TÜRKİYE'DEN FEYZİ BARAN VE KAMİL KAHRAMAN'IN 'BU DA MI GOL DEĞİL?'ADLI FİLMİ ALDI.

Katılım Sertifikalarının takdimi ve günün anısına hatıra fotoğrafı çekimi ile program tamamlandı.



ARNAVUTLUK BELEDİYELERİ "ŞEHİR YÖNETİMİNE ÖZEL SEKTÖR KATKISI" EĞİTİM PROGRAMI YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB), UNDP IICPSD ve Arnavutluk Belediyeler Birliği işbirliğinde, UCLG-MEWA ve Kibar Holding katkılarıyla düzenlenen "Kapsayıcı ve Sürdürülebilir Şehir Yönetimine Özel Sektör Katkısı" konulu eğitim programı, video konferans yöntemiyle 23-24 Kasım 2021 tarihlerinde yapıldı. Programa Arnavutluğun farklı belediyelerinden yerel yöneticiler ve uzmanlar katıldı.



Programın Açılış Oturumuna, UNDP IICPSD Direktör Yardımcısı Gülçin Salıngan, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, UNDP Arnavutluk Mukim Temsilci Yardımcısı Nuno Queiros, Arnavutluk Belediyeler Birliği Genel Direktörü Agron Haxhimali, CERM Genel Sekreteri Frédéric Vallier, UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman, Kibar Holding Genel Müdürü Göksal Güngör, Cumhurbaşkanlığı Yerel Yönetimler Politikaları Kurulu Üyesi Prof. Dr. Tarkan Oktay katılarak konu ile ilgili düşüncelerini paylaştılar.

Açılış Oturumundan sonra, Arnavutluk Belediyeler Birliği Genel Direktörü Agron Haxhimali'nin "Arnavutluk'ta Belediyecilik Durum Analizi" başlıklı sunumu ile başlayan programda, "Şehirleşme Trendleri ve SKA'ların Yerelleştirilmesi", "Kapsayıcı Şehirleşme için Özel Sektörün Katılımı", "Belediye İşletmeleri Kurulması ve Yasal Çerçeve", "Belediye İşletmelerinin Etkili Yönetimi / Küresel İyi Uygulamalar", "Yerel Yönetimler İçin Alternatif Finansman Mekanizması", "Risk ve Risk Yönetimi" konularında sunumlar gerçekleştirildi.

AÇILIŞ OTURUMUNDA YÖNETİCİLER KONUYLA İLGİLİ DÜŞÜNCELERİNİ PAYLAŞTILAR. DAHA SONRAKİ OTURUMLARDA İSE AKADEMİSYEN VE UZMANLAR HAZIRLADIKLARI SUNUMLARLA KATILIMCILARI BİLGİLENDİRDİLER.

İki günlük Programda, UCLG-MEWA Genel Koordinatör Salim Korkmaz, UNDP IICPSD Proje Yöneticisi Aslıhan Albostan, Kibar Holding İnteraktif Çevre Danışmanlık Müdürü Oğuzhan Akınç, Anadolu Üniversitesi İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi'nden Prof. Dr. Necdet Sağlam, İnşaat Yüksek Mühendisi Uğur Karahan, UNDP IICPSD Proje Yöneticileri Funda Süzer ve Tuğba Varol ve UNDP Yolsuzlukla Mücadele ve Kamu Yönetimi Bölgesel Danışmanı Irakli Kotetishvili eğitici olarak yer aldı.

Eğitim Programı, Yerel Yönetimlere, temel belediye hizmet sunumunda sürdürülebilirlik, esneklik ve kapsayıcılık sağlamak, yerelde kapasite yaratma ve güçlendirme için belediye işletmelerinin gelişimini teşvik etme ve destekleme amacıyla düzenlendi. Program, şehirleşme sürecinin temel kavramları ve son gelişmeler hakkında arka plan sağlayan ve şehirlerin kapsayıcı bir şekilde nasıl yönetilebileceğini açıklayan teknik modüler seminer olarak yapılandırıldı. Programda aynı zamanda temel belediye hizmetlerinde belediye işletmelerinin rolü farklı modellerinin açıklanması ve yasal çerçeve hakkında kapsamlı bir bakış açısı sunulması amaçlandı.







BOSNA HERSEK SİLAHLI KUVVETLERİ GÜNÜ ANKARA'DA KUTLANDI

Bosna Hersek Silahlı Kuvvetlerinin kuruluşunun 16. yıl dönümü, Bosna Hersek'in Ankara Büyükelçiliği tarafından 8 Aralık 2021 tarihinde Ankara'da düzenlenen ve Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) tarafından da desteklenen resepsiyonla kutlandı.



Resepsiyona, T.C. Genelkurmay Başkanı Orgeneral Yaşar Güler, Milli Savunma Bakan Yardımcısı Muhsin Dere ile bazı ülkelerin askeri ataşeleri katıldı.

İki ülkenin milli marşlarının çalınmasıyla başlayan törende konuşan Bosna Hersek Askeri Ataşesi Drljaca, yeni tip koronavirüs (Kovid-19) salgınına rağmen resepsiyona yüksek katılım olduğunu belirtti. Bunun Bosna Hersek Silahlı Kuvvetlerinin saygıya değer bir itibar kazandığının göstergesi olduğunu vurgulayan Drljaca, "Silahlı Kuvvetlerin kurulmasının ardından mensuplarının özverili ve gayretli çalışmaları ile Bosna Hersek dünyada krizlerin olduğu çeşitli bölgelerde barışı koruma operasyonlarında yükümlülük verilen uluslararası düzeyde güvenilir bir ortak haline gelmiştir" dedi.

Drljaca, Bosna Hersek Silahlı Kuvvetlerinin yurt içinde de Bosna halkına aynı özveriyi göstermesinin, özellikle 2014'te ülkesinde yaşanan sellerde birçok sivilin hayatının kurtarılmasıyla sonuçlanırken, doğal afetlerde ve insani durumlarda çok önemli bir paydaş olmasını sağladığını dile getirdi.

Tüm bunların dost ülkelerin desteği olmadan gerçekleşemeyeceğinin altını çizen Drljaca, "Bu ülkelerin içinde Türkiye Cumhuriyeti, Türk Silahlı Kuvvetleri, Bosna Hersek'in ve Bosna Hersek Silahlı Kuvvetlerinin en yakın dostlarından ve destek verenlerindendir. Bu fırsattan istifade, hepsine bugüne kadarki cömert ve koşulsuz desteklerinden dolayı teşekkür etmek isterim." ifadesini kullandı.

Konuşmanın ardından Genelkurmay Başkanı Güler ve Bosna Hersek'in Ankara Büyükelçiliği Askeri Ataşesi Albay Drljaca'nın katılımıyla pasta kesildi.



TDBB KASIM AYI YÜRÜTME KURULU TOPLANTISI BURSA'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Kasım ayı Yürütme Kurulu Toplantısı, 20 Kasım 2021 tarihinde Osmangazi Belediyesi ev sahipliğinde Bursa'da yapıldı.



TDBB ve Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay başkanlığındaki toplantıya Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaş, Ev sahibi Osmangazi Belediye Başkanı Mustafa Dündar, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, TDBB Yürütme Kurulu üyeleri Balıkesir Büyükşehir Belediye Başkanı Yücel Yılmaz, Bağcılar Belediye Başkanı Lokman Çağırıcı, Başiskele Belediye Başkanı Mehmet Yasin Özlü, Beykoz Belediye Başkanı Murat Aydın, Şahinbey Belediye Başkanı Mehmet Tahmazoğlu ve Zeytinburnu Belediye Başkanı Ömer Arısoy katıldı.

Toplantı, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak'ın 27 Ekim 2021 tarihindeki Yönetim Kurulu toplantısından bu yana gerçekleştirilen çalışmalar ve gündem hakkında bilgi vermesi ve gündemdeki konuların görüşülmesiyle devam etti.

Bu çerçevede, TDBB Filistin üyelerimiz Gazze Büyükşehir ve Beyh Hanun Belediyeleri tarafından talep edilen projeler ile ilgili çalışma yürütülmesine, Türk Dünyası Çocuk Vakfı tarafından 23-28 Kasım 2021 tarihleri arasında Özbekistan'da düzenlenecek "Türk Dünyası Bilim ve Kültür Şenliği Proje Yarışmaları Finali" etkinliğine TDBB'yi temsilen katılım sağlanmasına, Bosna Hersek Emmaus Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği tarafından Bosna Hersek'in Srebrenitsa şehrinde yaptırılan yurt binasının, 2022 yılı boyunca aylık giderlerine TDBB tarafından mali destek verilmesine, Bosna Hersek Trebinje İslam Birliği tarafından talep edilen "İslam Birliğine Bağlı Vakıf Binasının Restorasyonu Projesi"nin TDBB ve Karatay belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilmesine, TDBB ve Kırgızistan Talas Üniversitesi işbirliğinde 10-11 Eylül 2021 tarihleri arasında gerçekleştirilen, "Talas Savaşı ve Dünya Tarihindeki Yeri" konulu uluslararası konferansa ait bildiri kitabının TDBB yayınları arasında basılmasına, Kırgızistan Devlet İpotek Anonim Şirketinin talep ettiği tecrübe paylaşım programının TDBB ve TOKİ işbirliğinde düzenlenmesine, TDBB koordinasyonunda Özgen (Kırgızistan) Be-

TOPLANTIYA EKİM AYI ÇALIŞMALARININ DEĞERLENDİRİLMESİ VE KASIM AYI GÜNDEMİNDE BULUNAN İŞLERLE İLGİLİ KARARLAR ALINMASIYLA DEVAM EDİLDİ.



lediyesi ile kardeş şehirleri Bolu, Toroslar (Mersin) ve Yıldırım (Bursa) Belediyeleri arasındaki ilişkilerin güçlendirilmesi ile ilgili çalışma yürütülmesine, Özgen (Kırgızistan) Belediyesi tarafından talep edilen "Karahanlı Döneminden Kalma Tarihi Eserlerin Yer Aldığı Kompleksin Çevresine Çit Çekilmesi Projesi"nin TDBB ve kardeş belediyeleri işbirliğinde gerçekleştirilmesine, TDBB koordinasyonunda Taş-Kömür (Kırgızistan) Belediyesi ile Zonguldak belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması ile ilgili çalışma yürütülmesine, Bursa Büyükşehir Belediyesi'nin "2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti" olarak seçilmesi dolayısıyla ortak proje ve faaliyetler düzenlenmesine, Somali İçişleri Bakanlığı ile TDBB arasında işbirliğinin geliştirilmesi ile ilgili çalışma yürütülmesine, Bosna Hersek Ankara Büyükelçiliği tarafından 08 Aralık 2021 tarihinde, Ankara'da düzenlenecek "Bosna Hersek Anma Günü" programının TDBB tarafından desteklenmesine, TDBB koordinasyonunda Talas (Kırgızistan) Belediyesi ile kardeş şehirleri Talas (Kayseri) ve İznik (Bursa) Belediyeleri arasındaki ilişkilerin güçlendirilmesi ile ilgili çalışma yürütülmesine ve TDBB Aralık ayı Yürütme Kurulu ve Yüksek Danışma Kurulu Toplantıları'nın İstanbul'da TDBB Merkezi'nde yapılmasına, karar verildi.

TOPLANTININ ARDINDAN TDBB HEYETİ BURSA'NIN TARİHİ VE KÜLTÜREL MEKANLARINI ZİYARET ETTİ.

BURSA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ZİYARETİ

Toplantının ardından TDBB Yürütme Kurulu üyeleri Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı Alinur Aktaşı makamında ziyaret etti. Ziyarette 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti seçilen Bursa tebrik edilerek, 2022 yılı içinde Kültür Başkenti etkinlikleri kapsamında Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) ile yapılabilecek ortak proje ve faaliyetler konusunda değerlendirmelerde bulunuldu.

Ziyaretin ardından TDBB heyeti Bursa'nın tarihi ve kültürel yerlerini gezdi.



TÜRKİSTAN BELEDİYESİ (KAZAKİSTAN) HEYETİ TDBB'Yİ ZİYARET ETTİ

Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali için İstanbul'da bulunan Kazakistan'ın Türkistan Belediyesi Başkan Yardımcısı Aliya Şalkarova ve beraberindeki heyet, 13 Kasım 2021 tarihinde Türk Dünyası Belediyeler Birliği'ni (TDBB) ziyaret etti.



Başkan Yardımcısı Aliya Şalkarova Birlik merkezinde Genel Sekreter Fahri Solak ile bir araya geldi. Korkut Ata Film Festivalinin çok güzel geçtiğini, Türk Dünyası'nın böylesi önemli bir festivalde bir araya gelmesinin çok önemli olduğunu söyleyen Şalkarova, davet için TDBB'ye teşekkür etti.

Türkistan şehri ile ilgili bir sunumun ardından, Belediye Başkan Yardımcısı Aliya Şalkarova, "Daha önce ilçe statüsünde olan Türkistan'ın İl statüsüne geçmesiyle birlikte son 3 yılda yapılan yatırımlarla büyük gelişme ve değişme göstermiştir. Türkistan'da Kazakistan'ın UNESCO'daki tek eseri olan Ahmet Yesevi Türbesi bulunmaktadır. Bağımsızlık döneminde yapılan tek yeni havalimanı da yine Türkistan'da yapılmıştır. Şehrimizde 1.600'e yakın tarihi yapı bulunmaktadır. Ayrıca Şehir termal sularıyla sağlık turizmine de elverişlidir. Dolayısıyla, Türkistan şehri bugün Kazakistan'ın çekim merkezine dönüşmüştür. Türkistan'ı Özbekistan'a bağlayan demir yolları da yapılmaktadır. Önümüzdeki yıllarda yapılacak olan yatırımlarla Türkistan'ın daha da gelişeceğini düşünüyoruz. Bu nedenle turizm alanında ve şehir yönetimi konusunda Türkiye'nin tecrübelerinden yararlanmak ve bu bağlamda TDBB'den destek bekliyoruz" şeklinde konuştu.

TÜRKİSTAN BELEDİYE BAŞKAN YARDIMCISI ALİYA ŞALKAROVA, "TURİZM ALANINDA VE ŞEHİR YÖNETİMİ KONUSUNDA TÜRKİYE'NİN TECRÜBELERİNDEN YARARLANMAK VE BU BAĞLAMDA TDBB'DEN DESTEK BEKLİYORUZ" DEDİ.

TDBB Genel Sekreteri Solak ise, "Tecrübe paylaşımı konusunda işbirliğine hazırız. Birliğin kurulma amaçlarından biri ve en düzenli yaptığı işlerin başında tecrübe paylaşımı programları gelmektedir. Kazakistan'la her alanda var olan işbirliğini daha da güçlendirmeye hazırız. Hem Korkut Ata Film Festivali'ne katılımınızdan dolayı hem de Birliğimize yapmış olduğunuz ziyaretten dolayı teşekkür ederiz" ifadelerini kullandı.

Görüşmede ayrıca 2021 Aralık ayında Zeytinburnu ve Üsküdar Belediyeleri ile Türkistan Belediyesi arasında imzalanması planlanan kardeş şehir protokolü imza töreni, Türk Dünyası İnteraktif Ekran projesi ve yapılabilecek diğer ortak projeler üzerinde duruldu.

Ziyaret karşılıklı hediyeleşme ve hatıra fotoğrafı çekimiyle son buldu.

KIRGIZ CUMHURİYETİ KÜLTÜR BAKANI AZAMAT CAMANKULOV TDBB'Yİ ZİYARET ETTİ

Korkut Ata Türk Dünyası Film Festivali için İstanbul'da bulunan Kırgız Cumhuriyeti Kültür, Turizm ve Enformasyon Bakanı Azamat Camankulov ve beraberindeki heyet, 13 Kasım 2021 tarihinde Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB)'ni ziyaret etti.





BAKAN AZAMAT CAMANKULOV, "2022'DE TÜRKİYE'DE KIRGIZİSTAN KÜLTÜR GÜNLERİ BAŞTA OLMAK ÜZERE BİR DİZİ ETKİNLİK DÜZENLEMEYİ DÜŞÜNÜYORUZ. BU ÇERÇEVEDE TDBB İLE İŞBİRLİĞİ YAPMAYI ARZU EDİYORUZ" DEDİ.

Birlik merkezinde Genel Sekreter Fahri Solak ile bir araya gelen Bakan Azamat Camankulov yaptığı konuşmada, "Türk Konseyi Zirvesi ve Korkut Ata Film Festivali dolayısıyla Türkiye'de bulunmaktayız. Kırgızistan'ın yakın dostu olan sizinle burada bir araya gelmekten çok memnunuz. 2022 yılında Türkiye'de Kırgızistan Kültür Günleri başta olmak üzere birkaç etkinlik düzenlemeyi düşünüyoruz. Bu kapsamda TDBB ile işbirliği yapmayı arzu ederiz" ifadelerini kullandı.

TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak da, Türkiye'deki yoğun programlarına rağmen TDBB'ye yapmış oldukları ziyaretten dolayı Bakan Camankulov'a teşekkür ederek, TDBB faaliyetleri ve Birliğin Kırgızistan'a yönelik yaptığı projelerle ilgili bilgi verdi. Solak, "TDBB olarak Kırgızistan ile ilişkilerimiz çok iyi durumda. Birçok projede işbirliği yaptık. Somut birçok proje gerçekleştirdik ve gerçekleştirmeye devam ediyoruz. TDBB 30 farklı ülke ile çalışmakta olan uluslararası bir birliktir. 11 ülkenin yer aldığı TDBB Yönetim Kurulunda Kırgızistan da temsil edilmektedir. TDBB olarak Kırgızistan ile kültür, turizm ve kardeş şehir alanlarında işbirliğine hazırız. 2022 yılında Türkiye'de yapılacak 'Kırgızistan kültür günleri' etkinlikleri için üye şehirler ile gerekli koordinasyonu sağlamaya hazırız" şeklinde konuştu.

Ziyaret, Dünyanın en uzun destanı olan ve TDBB tarafından Türkçeye kazandırılan Manas Destanı'nın Türkçe tercümesinin Bakan'a takdim edilmesi ve günün anısına hatıra fotoğrafı çekilmesi ile sona erdi.

TDBB HEYETİ BOSNA HERSEK'TE TEMASLARDA BULUNDU

Proje teslimleri ve kardeş şehir imza töreni için Bosna Hersek'e giden Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) heyeti, 4-7 Kasım 2021 tarihlerinde program kapsamındaki törenler yanında çeşitli ziyaretlerde de bulundu.



Ziyaretlere, Karatay Belediye Başkanı Hasan Kılca, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, Karatay Belediye Başkan Yardımcıları Ramazan Şevik, Mehmet Eğin, Mehmet Toknal ile Osman Ciğer katıldı.

TDBB'nin Bosna Hersek temaslarındaki ilk durağı, Birliğin Yönetim Kurulu Üyesi olan Novi Grad Belediye Başkanı Semir Efendiç oldu. Ziyarette işbirliği imkânlarının değerlendirildiği bir görüşme gerçekleştirildi. Efendiç, TDBB heyetini Bosna Hersek'te ağırlamaktan duyduğu memnuniyeti ve TDBB tarafından Bosna'da yapılan projelerden dolayı mutluluğunu dile getirdi.

Bosna Hersek programı kapsamında TDBB heyeti, Sırp Cumhuriyeti (RS) Başkan Yardımcısı Ramiz Salkić ile görüştü. Görüşmede Salkić, bu bölgede yaşayan Boşnakların durumu hakkında heyete bilgi verdi. Görüşmenin ardından heyet, 1992 yılında şehit edilenlerin gömüldüğü Bratunac Anıt Mezarını da ziyaret ederek şehitlere dua etti.

TDBB heyeti, Bosna Hersek programı kapsamında ayrıca Saraybosna Büyükelçisi Sadık Babür Girgin'i de ziyaret etti. Ziyarette TDBB heyeti birliğin Bosna Hersek'te yapmış olduğu ve devam eden projeleri hakkında Büyükelçi Babür'ü bilgilendirdi. Babür de, TDBB'nin Bosna ile aktif ilişkilerinden dolayı çok memnun olduğunu, projeleri takip ettiğini ve önemli projelerin hayata geçirildiğini ifade ederek yakın işbirliği için TDBB'ye teşekkür etti.

BOSNA HERSEK PROGRAMI KAPSAMINDA TDBB HEYETİ, SIRP CUMHURİYETİ (RS) BAŞKAN YARDIMCISI RAMİZ SALKİĆ İLE GÖRÜŞTÜ.

Proje açılışlarını, imza törenini ve ziyaretlerini tamamlayan heyet, 7 Kasım 2021 tarihinde Türkiye'ye döndü.



TREBİNYE JUPA (BOSNA) CAMİSİ ÇATI RESTORASYONU TAMAMLANDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) ve Karatay Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilen, Bosna Hersek 'Trebinje Jupa Camii Çatı Restorasyonu Projesi' tamamlanarak, 6 Kasım 2021 tarihinde düzenlenen törenle cami ibadete açıldı.



Törene, Karatay Belediye Başkanı Hasan Kılca, Trebinje İslam Birliği Başkanı Miralem Hadzimahovic, Trebinje İslam Birliği Meclisi Başimamı Sadik Fazlagic, Karatay Belediye Başkan Yardımcıları Ramazan Şevik, Mehmet Eğin, Mehmet Toknal ile Osman Ciğer ve davetliler katıldı.

ZUPA CAMİSİNİN ÇATI RESTORASYONU TDBB VE KONYA KARATAY BELEDİYESİ İŞBİRLİĞİYLE GERÇEKLEŞTİ.

Trebinje İslam Birliği Meclisi Başimamı Sadik Fazlagic, törende yaptığı açıklamada, Bosna Hersek'in güneyinin en uç noktasında yer alan Zupa Camisi'nin, Trebinje'nin en eski camilerinden biri olduğu söyledi. Osmanlı sultanlarından I. Ahmed döneminde inşa edilen caminin birçok kez hasar gördüğünü anımsatan Fazlagic, her seferinde cemaatin destekleriyle onarılarak yeniden ayağa kaldırıldığını belirtti. Son onarımın ardından caminin çatısında hasar meydana geldiğini anlatan Fazlagic, Trebinje İslam Birliği Meclisi ile Zupa cemaatinin su akıtan çatının onarımı için yardım kampanyası başlattığını ifade etti.

Zupa sakinlerinden Adnan Bijedic de asırlardır ayakta kalmayı başaran caminin, Zupa cemaatinin gururlu ve kararlı duruşunu simgelediğini söyledi.

Trebinje İslam Birliğinin talebi üzerine, TDBB Temmuz ayı yönetim kurulu toplantısında, Zupa Camisi'nin çatı restorasyonunun, TDBB ile Konya'nın Karatay Belediyesi işbirliğinde gerçekleştirilmesine karar verilmişti. Kararın ardından çalışmalara başlandı ve caminin çatı restorasyonu kısa sürede tamamlanarak teslim edildi.



KARATAY VE TEOÇAK (BOSNA) BELEDİYELERİ KARDEŞ ŞEHİR PROTOKOLÜ İMZALADI

34 KARATAY

KOSOVA 35

KOSOVA'DA YEREL SEÇİMLER YAPILDI

KARATAY VE TEOÇAK (BOSNA) BELEDİYELERİ KARDEŞ ŞEHİR PROTOKOLÜ İMZALADI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) koordinasyonunda, Karatay Belediyesi ile Bosna Hersek'in Teoçak Belediyesi 5 Kasım 2021 tarihinde Teoçak'ta düzenlenen törenle kardeş şehir protokolü imzaladı.



Törene, Karatay Belediye Başkanı Hasan Kılca, Teoçak Belediye Başkanı Tayib Muminoviç, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, Karatay Belediyesi Başkan Yardımcıları Ramazan Şevik, Mehmet Eğin, Mehmet Toknal ile Osman Ciğer katıldı.

Protokolün imza töreninde konuşan Karatay Belediye Başkanı Hasan Kılca, Balkanlar'ın kendilerinin gönül coğrafyası olduğuna vurgu yaparak, bu topraklarda kendilerini hiçbir zaman yabancı olarak hissetmediklerini söyledi.

Başkan Hasan Kılca, "Bu güzel topraklarda, Bosna Hersek'te olmak hepimiz için büyük bir mutluluk. Bosna Hersek ve Türkiye, tarihi bağları olan kardeş iki ülkedir. Teoçak Belediyemiz ile çok önceden bir protokol hazırlamıştık ancak pandemi dolayısıyla söz konusu protokolümüzü ancak imzalayabiliyoruz. Bizler, milletler olarak zaten kardeştik, bu işbirliği protokolüyle artık Teoçak Belediyesiyle de kardeş belediye oluyoruz. Teoçak Belediyemizle tecrübe ve deneyim paylaşımlarının yanı sıra kültürel, sosyal ve daha pek çok alanda ortak işlere imza atmak istiyoruz. Attığımız bu adımla gönül coğrafyamızla olan bağımızı biraz daha kuvvetlendirmiş oluyoruz. Önümüzdeki dönemlerde bu işbirliğimizi genişleterek devam ettireceğiz" ifadelerini kullandı.

BAŞKAN TAYİB MUMİNOVİÇ, "TÜRKİYE'DEN İLK DEFA BİR HEYETİ ŞEHRİMİZDE AĞIRLAMAKTAN MUTLULUK DUYUYORUZ" DEDİ.

Teoçak Belediye Başkanı Tayib Muminoviç de protokolün hayırlı olmasını dileyerek, söz konusu işbirliğiyle iki ülke ve belediye arasındaki bağların güçleneceğini söyledi. Tayib Muminoviç, "Türkiye'den ilk defa bir heyeti şehrimizde ağırlamaktan dolayı mutluyuz. Artık Karatay Belediyesi ile kardeş belediyeyiz. Önümüzdeki günlerde çok güzel işler yapacağız. Her zaman yanımızda olan Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB)'ne ve Karatay Belediye Başkanı Sayın Hasan Kılca ve ekibine teşekkür ediyorum" dedi.

Tören günün anısına karşılıklı hediyeleşme ve aile fotoğrafı çekilmesiyle tamamlandı.



KOSOVA

KOSOVA'DA YEREL SEÇİMLER YAPILDI

Kosova'da seçmenler yeni belediye başkanı ve meclis üyelerini belirlemek için sandık başına gitti. Birinci turu 17 Ekim 2021'de yapılan seçimlerin ikinci turu ise 14 Kasım 2021 Pazar günü yapıldı. Kosova'da kayıtlı 1 milyon 885 bin 448 seçmen, 2 bin 477 sandıkta oy kullandı.



Seçimde 23 bağımsız adayın yanı sıra 32 siyasi parti, 1 koalisyon, 33 sivil girişimden yaklaşık 5 bin 500 kişi yarıştı. Yerel seçimlerin 4 yılda bir yapıldığı ülkede seçmenler, 38 belediye başkanını ve belediye meclis üyesini seçti.

Kosova Merkez Seçim Komisyonu tarafından yapılan açıklamada, seçimlere katılım % 37,8 oranında gerçekleşti.

Kosova'da halk ilk turda 17 belediye, başkanını seçti. İkinci turda ise partilerin belediye başkan adayları başkent Priştine dahil 21 belediye için yarıştı.



KOSOVA'DA YAPILAN SEÇİMLERİN İK TURU 17 EKİM 2021 İKİNCİ TURU İSE 14 KASIM 2021'DE GERÇEKLEŞTİ. KOSOVA'NIN TEK TÜRK BELEDİYESİ OLAN MAMUŞA'DA ABDÜLHADİ KRASNİÇ TEKRARDAN BELEDİYE BAŞKIN SEÇİLDİ.

İkinci turda 1 milyon 260 bin 571 seçmen, kurulan 1638 sandıkta oy kullandı. Yerel seçimde 21 belediye için 42 adayın yarıştığı 2'nci turun galibi Kosova Demokratik Partisi (PDK) oldu. PDK, 9 belediyede seçimi önde kapattı.

Başbakan Albin Kurti liderliğindeki iktidar partisi Kendin Karar Al Hareketi (LVV), 2'nci turda yarıştığı 12 belediyenin sadece 4'ünde seçimi kazandı.

Başkent Priştine'de seçimin galibi Kosova Demokratik Birliği (LDK) oldu. Parti, 2'nci turda toplam 3 belediye başkanlığı elde etti.

Nisma partisi 1, Kosova'nın Geleceği İçin İttifak (AAK) partisi 3 belediyede seçimi kazandı.

Kosova'nın tek Türk belediyesi olan Mamuşa'da Kosova Demokratik Türk Partisi'nin adayı Abdülhadi Krasniç yeniden belediye başkanı seçildi.



RESTORATION OF TREBINJE JUPA (BOSNIA) MOSQUE'S ROOF WAS COMPLETED

Bosnia and Herzegovina 'Trebinje Jupa Mosque Roof Restoration Project', carried out in cooperation with Union of Turkish World Municipalities (TDBB) and Karatay Municipality, was completed and the mosque was opened to worship with a ceremony held on 6 November 2021.

The ceremony was attended by Mayor of Karatay Hasan Kılca, President of Trebinje Islamic Union Miralem Hadzimahovic, Chief Imam of Trebinje Islamic Union Council Sadik Fazlagic, Deputy Mayors of Karatay Ramazan Şevik, Mehmet Eğin, Mehmet Toknal, Osman Ciger and other guests.

Chief Imam of Trebinje Islamic Union Council Sadik Fazlagic said at the ceremony that the Zupa Mosque, located at the farthest point in the south of Bosnia and Herzegovina, is one of the oldest mosques in Trebinje. Reminding that the mosque, which was built during the reign of Ahmed I, one of the Ottoman sultans, was damaged many times, he stated that each time it was repaired with the support of the congregation and resurrected. Explaining that there was damage to the roof of the mosque after the last repair, Fazlagic said that the Trebinje Islamic Union Council and the Zupa community started an aid campaign for the repair of the leaking roof.

Adnan Bijedic, a resident of Zupa, said that the mosque, which has survived for centuries, symbolizes the proud and determined stance of the Zupa community.

Upon the request of the Trebinje Islamic Union, it was decided at the TDBB Executive Board meeting in July that the roof restoration of the Zupa Mosque would be carried out in cooperation with TDBB and Konya's Karatay Municipality. After the decision, work started and the roof restoration of the mosque was completed in a short time and delivered.

ЗАВЕРШЕНА РЕСТАВРАЦИЯ КРЫШИ МЕЧЕТИ ТРЕБИНЬЕ ДЖУПА (БОСНИЯ)

Завершился проект реставрации крыши мечети Требине Джупа в Боснии и Герцеговине, осуществленный в сотрудничестве с Союзом муниципалитетов тюркского мира (TDBB) и муниципалитетом Каратай, мечеть была открыта для богослужений с церемонией, состоявшейся 6 ноября 2021 года.

На церемонии присутствовали мэр Каратая Хасан Кылджа, глава Исламского союза Требинье Миралем Хадзимахович, главный имам Совета Исламского союза Требинье Садик Фазлагич, заместители мэра Каратая Рамазан Шевик, Мехмет Эгин, Мехмет Токнал, Осман Джигер и гости.

Главный имам Совета Исламского союза Требине Садик Эркенгич сказал на церемонии, что мечеть Джупа, расположенная в самой дальней точке на юге Боснии и Герцеговины, является одной из старейших в Требине. Фазлагич, напомнив, что мечеть, которая была построена во время правления Ахмеда I, одного из главных имамов османских султанов, была много раз повреждена, и заявил, что каждый раз ее ремонтировали при поддержке общины. Объясняя, что крыша мечети была повреждена после последнего ремонта, Фазлагич сказал, что Совет Исламского союза Требинье и община Джупа начали кампанию помощи по ремонту протекающей крыши.

Аднан Биджедич, один из жителей Джупы, сказал, что мечеть, сохранявшаяся веками, символизирует гордую и решительную позицию общины Джупа.

Запрос по проекту реставрации крыши мечети был рассмотрен на июльском заседании Исполнительного совета TDBB по запросу Исламского союза Требинье и было решено выполнить его в сотрудничестве с TDBB и муниципалитетом Каратай Коньи. После принятия решения начались работы, и в короткие сроки была завершена реставрация крыши мечети.





TDBB DELEGATION HAD VARIOUS CONTACTS IN BOSNIA AND HERZEGOVINA

The delegation of Union of Turkish World Municipalities (TDBB), which went to Bosnia and Herzegovina for the project deliveries and the sister city signing ceremony, made various visits on 4-7 November 2021 besides the ceremonies within the scope of the program.

The visits were attended by Mayor of Karatay Hasan Kılca, TDBB Secretary General Fahri Solak, Deputy Mayors of Karatay Ramazan Şevik, Mehmet Eğin, Mehmet Toknal and Osman Ciger.

The first visit of TDBB in its contacts with Bosnia and Herzegovina was Mayor of Novi Grad Semir Efendiç, a Member of the Administrative Board of the Union. During the visit, a meeting was held in which cooperation opportunities were evaluated. Efendic expressed his pleasure to host the TDBB delegation in Bosnia and Herzegovina and expressed his happiness for the projects carried out by TDBB in Bosnia.

Within the scope of Bosnia and Herzegovina program, TDBB delegation met with Ramiz Salkić, Vice President of Republika Srpska (RS). During the meeting, Salkić informed the delegation about the situation of Bosnians living in this region. After the meeting, the delegation also visited the Bratunac Mausoleum, where those who were martyred in 1992 are buried, and prayed for the martyrs.

TDBB delegation also visited Sarajevo Ambassador Sadık Babür Girgin within the scope of Bosnia and Herzegovina program. During the visit, the TDBB delegation informed Ambassador Babur about the ongoing projects of the Union in Bosnia and Herzegovina. Babür expressed that he was very pleased with TDBB's active relations with Bosnia and that he followed the projects and that important projects were implemented and thanked TDBB for its close cooperation.

The delegation, which completed the project openings, signing ceremony and visits, returned to Turkey on 7 November 2021.

ДЕЛЕГАЦИЯ TDBB ПРОВЕЛА НЕСКОЛЬКО ВСТРЕЧ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

Делегация Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB), которая находилась в Боснии и Герцеговине для участия в церемонии презентации реализованных проектов и подписания протокола города-побратима, в рамках программы совершила различные визиты с 4 по 7 ноября 2021 года.

В визитах приняли участие мэр муниципалитета Каратай Хасан Кылджа, генеральный секретарь TDBB Фахри Солак, заместители мэра муниципалитета Каратай Рамазан Шевик, Мехмет Эгин, Мехмет Токнал и Осман Джигер.

Первым в череде визитов TDBB в Боснии и Герцеговине явилось посещение мэра муниципалитета Нови Град Семира Эфендича, члена Совета директоров Союза. В рамках визита состоялась встреча, на которой были оценены возможности сотрудничества. Эфендич выразил свои добрые чувства по поводу приема делегации TDBB в Боснии и Герцеговине и выразил свое удовлетворение проектами, осуществляемыми TDBB в Боснии.

В рамках программы Боснии и Герцеговины делегация TDBB встретилась с Рамизом Салкичем, вице-президентом Сербской Республики (СР). Во время встречи Салкич проинформировал делегацию о положении боснийцев, проживающих в этом регионе. После встречи члены делегации также посетили мавзолей Братунац, где похоронены погибшие в 1992 году, и помолились за мучеников.

Делегация TDBB также посетила посла Сараево Садыка Бабура Гиргина в рамках программы Боснии и Герцеговины. Во время визита делегация TDBB проинформировала посла Бабура о реализованных и текущих проектах Союза в Боснии и Герцеговине. Бабур сказал, что он очень доволен активными отношениями TDBB с Боснией, что он следит за проектами и были реализованы важные проекты. Также поблагодарил TDBB за тесное сотрудничество.

Делегация, завершив открытие проекта, церемонию подписания и визиты, вернулась в Турцию 7 ноября 2021 года.





KYRGYZ REPUBLIC MINISTER OF CULTURE AZAMAT CAMANKULOV VISITED TDBB

Azamat Camankulov, Minister of Culture, Tourism and Information of the Kyrgyz Republic, and his delegation, who were in Istanbul for the Korkut Ata Turkish World Film Festival, visited the Union of Turkish World Municipalities (TDBB) on 13 November 2021.

Minister Azamat Camankulov, who met with Secretary General Fahri Solak at the headquarters of the Union, said in his speech, We are in Turkey due to the Turkic Council Summit and Korkut Ata Film Festival. We are very pleased to meet you, a close friend of Kyrgyzstan, here. We are planning to organize a few events in Turkey in 2022, especially the Kyrgyzstan Culture Days. In this context, we would like to cooperate with TDBB.

On the other hand, TDBB Secretary General Fahri Solak thanked Minister Camankulov for his visit to TDBB despite his busy schedule in Turkey and gave information about TDBB activities and the projects of the Union for Kyrgyzstan. Solak said, As TDBB, our relations with Kyrgyzstan are very good. We collaborated on many projects. We have realized many concrete projects and we continue to do so. TDBB is an international association working with 30 different countries. Kyrgyzstan is also represented in the TDBB Administrative Board, which includes 11 countries. As TDBB, we are ready to cooperate with Kyrgyzstan in the fields of culture, tourism and sister cities. We are ready to provide the necessary coordination with the member cities for the 'Kyrgyzstan culture days' events to be held in Turkey in 2022.



The visit ended with the presentation of the Turkish translation of the Epic of Manas, the longest epic in the world and translated into Turkish by TDBB, to the Minister, and taking a photo in memory of the day.

МИНИСТР КУЛЬТУРЫ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ДЖАМАНКУЛОВ ПОСЕТИЛ TDBB

Министр культуры, туризма и информации Кыргызской Республики Азамат Джаманкулов и сопровождающая его делегация, находившиеся в Стамбуле на кинофестивале тюркского мира "Коркут-Ата", посетили Союз муниципалитетов тюркского мира (TDBB) 13 ноября 2021 года.

Министр Азамат Джаманкулов, который встретился с генеральным секретарем Фахри Солаком в штаб-квартире Союза, сказал: "Мы находимся в Турции в связи с саммитом Тюркского совета и кинофестивалем «Коркут-Ата». Нам очень приятно встретить здесь вас, близкого друга Кыргызстана. Мы планируем организовать несколько мероприятий в Турции в 2022 году, особенно Дни культуры Кыргызстана. В этом контексте мы хотели бы сотрудничать с TDBB".

Генеральный секретарь TDBB Фахри Солак также поблагодарил министра Джаманкулова за визит в TDBB, несмотря на плотный график в Турции, и предоставил информацию о деятельности TDBB и проектах Союза, нацеленных на Кыргызстан. Солак сказал: "Как TDBB, мы имеем очень хорошие отношения с Кыргызстаном. Мы сотрудничали во многих проектах. Мы реализовали много конкретных проектов и продолжаем их реализовывать. TDBB — международная ассоциация, работающая с 30 странами мира. Кыргызстан также представлен в Совете директоров TDBB, в который входят 11 стран. Как TDBB, мы готовы сотрудничать с Кыргызстаном в сферах культуры, туризма и городов-побратимов. Мы готовы обеспечить необходимую координацию с городами-членами в рамках мероприятия, посвященного Дням культуры Кыргызстана, которое пранируется провести в Турции в 2022 году.

В конце визита министру был представлен эпос "Манас", самый длинный эпос в мире, переведенный на турецкий язык со стороны TDBB, и сделаны фотографии на память об этом дне.

TURKESTAN MUNICIPALITY (KAZAKHSTAN) DELEGATION VISITED TDBB

Kazakhstan's Turkistan Municipality Deputy Mayor Aliya Şalkarova and her accompanying delegation, who were in Istanbul for Korkut Ata Turkish World Film Festival, visited the Union of Turkish World Municipalities (TDBB) on 13 November 2021.

Deputy Mayor Aliya Şalkarova met with Secretary General Fahri Solak at the headquarters of the Union. Stating that Korkut Ata Film Festival was very good and that it is very important for the Turkish World to come together in such an important festival, Şalkarova thanked TDBB for the invitation.

After a presentation about the city of Turkestan, Deputy Mayor Aliya Şalkarova said, "With the transition of Turkestan, which was previously a district, to the status of a province, it has shown great development and change with the investments made in the last 3 years. In Turkestan, there is the Ahmet Yasawi Tomb, which is the only work of Kazakhstan in UNESCO. The only new airport built during the independence period was also built in Turkestan. There are approximately 1,600 historical buildings in our city. In addition, the city is suitable for health tourism with its thermal waters. Therefore, the city of Turkestan has turned into the center of attraction of Kazakhstan today. There are also railways connecting Turkestan to Uzbekistan. We think that Turkestan will develop further with the investments to be made in the coming years. For this reason, we expect to benefit from the experiences of Turkey in the field of tourism and city management and support from TDBB in this context."

On the other hand, TDBB Secretary General Solak talked as, "We are ready for cooperation on experience sharing. One of the aims of the Union and one of the most regular activities is experience sharing programs. We are ready to further strengthen our cooperation with Kazakhstan in every field. We thank you both for your participation in Korkut Ata Film Festival and for your visit to our Union."

The meeting also focused on the sister city protocol signing ceremony, which is planned to be signed between Zeytinburnu and Üsküdar Municipalities and Turkistan Municipality in December 2021, Turkish World Interactive Display project and other joint projects that can be made.

The visit ended with a gift exchange and a photo shoot.



ДЕЛЕГАЦИЯ МУНИЦИПАЛИТЕТА ТУРКЕСТАН (КАЗАХСТАН) ПОСЕТИЛА TDBB

Заместитель акима города Туркестан Алия Шалхарова и сопровождающая ее делегация, находившиеся в Стамбуле на кинофестивале тюркского мира "Коркут-Ата", посетили Союз муниципалитетов тюркского мира (TDBB) 13 ноября 2021 года.

Заместитель акима Алия Шалхарова встретилась с генеральным секретарем Фахри Солаком в штаб-квартире Союза. Отметив, что кинофестиваль "Коркут-Ата" прошел очень хорошо и что для тюркского мира очень важно собраться вместе на таком важном фестивале, Шалхарова поблагодарила TDBB за приглашение.

После презентации о городе Туркестан заместитель акима Алия Шалхарова сказала: "С переходом от района в статус области, Туркестан продемонстрировал большое развитие и изменения с инвестициями, сделанными за последние 3 года.

В Туркестане находится могила Ахмета Ясави — единственное произведение Казахстана в ЮНЕСКО. Единственный новый аэропорт, построенный в период независимости, также был построен в Туркестане. В нашем городе около 1600 исторических зданий. Кроме того, город подходит для оздоровительного туризма благодаря своим термальным источникам. Поэтому город Туркестан сегодня превратился в центр притяжения Казахстана. Строятся также железные дороги, соединяющие Туркестан с Узбекистаном. Мы думаем, что Туркестан будет развиваться и дальше с инвестициями, которые будут сделаны в ближайшие годы. По этой причине мы рассчитываем извлечь выгоду из опыта Турции в области туризма и управления городами, и в этом контексте мы ожидаем поддержки со стороны TDBB".

А генеральный секретарь TDBB Солак сказал: "Мы готовы к сотрудничеству по обмену опытом. Одна из целей существования и одно из наиболее регулярных мероприятий Союза являются программы обмена опытом. Мы готовы и дальше укреплять наше сотрудничество с Казахстаном во всех сферах. Благодарим вас как за участие в кинофестивале "Коркут-Ата", так и за визит в наш Союз".

На встрече также обсуждались церемония подписания протокола города-побратима, который планируется подписать между муниципалитетами Зейтинбурну и Ускюдар и муниципалитетом Туркестан в декабре 2021 года; проект интерактивного экрана тюркского мира и другие возможные совместные проекты, которые могут быть реализованы.

Визит завершился обменом подарками и фотосессией на память об этом дне.



TDBB NOVEMBER EXECUTIVE BOARD MEETING WAS HELD IN BURSA

Union of Turkish World Municipalities (TDBB) November Executive Board Meeting was held in Bursa on 20 November 2021 hosted by Osmangazi Municipality.

The meeting, chaired by President of TDBB and also Mayor of Konya Metropolitan Municipality Uğur İbrahim Altay, was attended by Mayor of Bursa Metropolitan Municipality Alinur Aktaş, Hosting Mayor of Osmangazi Mustafa Dündar, TDBB Secretary General Fahri Solak, TDBB Executive Board members Mayor of Balıkesir Metropolitan Municipality Yücel Yılmaz, Mayor of Bağcılar Lokman Çağırıcı, Mayor of Başiskele Mehmet Yasin Özlü, Mayor of Beykoz Murat Aydın, Mayor of Şahinbey Mehmet Tahmazoğlu and Mayor of Zeytinburnu Ömer Arısoy.

Visit to Bursa Metropolitan Municipality

After the meeting, TDBB Executive Board members visited Mayor of Bursa Metropolitan Municipality Alinur Aktaş in his office. Bursa, which was selected as the 2022 Turkish World Culture Capital, was congratulated during the visit, and evaluations were made on joint projects and activities that can be done with Union of Turkish World Municipalities (TDBB) within the scope of the Cultural Capital activities in 2022.

After the visit, the TDBB delegation toured the historical and cultural places of Bursa.



НОЯБРЬСКОЕ ЗАСЕДАНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА TDBB ПРОВЕДЕНО В БУРСЕ

Ноябрьское заседание Исполнительного совета Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB) проведено 20 ноября 2021 года, под гостеприимством муниципалитета Османгази в Бурсе.

В работе заседания под председательством президента TDBB и мэра столичного муниципалитета Конья Угура Ибрагима Алтая приняли участие мэр столичного муниципалитета Бурса Алинур Акташ, мэр муниципалитета Османгази Мустафа Дюндар, генеральный секретарь TDBB Фахри Солак, члены Исполнительного совета TDBB: мэр столичного муниципалитета Балыкесир Юджел Йылмаз, мэр муниципалитета Багджилар Локман Чагриджи, мэр муниципалитета Башискеле Мехмет Ясин Озлю, мэр муниципалитета Бейкоз Мурат Айдын, мэр муниципалитета Шахинбей Мехмет Тахмазоглу и мэр муниципалитета Зейтинбурну Омер Арысой.

Генеральный секретарь Фахри Солак предоставил информацию о работах, проведенных со дня последнего заседания Совета директоров, состоявшегося 27 октября 2021 года; встреча продолжилась информированием о повестке дня и обсуждением вопросов, включенных в данную повестку.

Визит в столичный муниципалитет Бурса

После встречи члены Исполнительного совета TDBB посетили мэра столичного муниципалитета Бурса Алинура Акташи в его офисе. Во время визита жителей Бурсы поздравили с избранием её культурной столицей тюркского мира 2022 года. Также были оценены совместные проекты и мероприятия, которые могут быть выполнены с Союзом муниципалитетов мира (TDBB) в рамках мероприятий культурной столицы в 2022 году.

После визита делегация TDBB совершила поездку по историческим и культурным местам Бурсы.



BOSNIA AND HERZEGOVINA ARMED FORCES DAY WAS CELEBRATED IN ANKARA

The 16th anniversary of the establishment of the Armed Forces of Bosnia and Herzegovina was celebrated with a reception organized by the Ankara Embassy of Bosnia and Herzegovina on December 8, 2021 and supported by the Union of Turkish World Municipalities (TDBB).

The reception was attended by T.R. Chief of the General Staff Yaşar Güler, Deputy Minister of National Defense Muhsin Dere and military attaches of some countries.

Speaking at the ceremony that started with the playing of the national anthems of the two countries, Bosnia and Herzegovina Military Attaché Drljaca stated that despite the new type of coronavirus (Covid-19) epidemic, there was a high attendance at the reception. Emphasizing that this is an indication that the Armed Forces of Bosnia and Herzegovina have gained a respectable reputation, Drljaca said, "After the establishment of the Armed Forces, with the devoted and diligent work of its members, Bosnia and Herzegovina has become a reliable partner at the international level in peacekeeping operations in various regions where there are crises in the world."

Drljaca said that the Bosnia and Herzegovina Armed Forces' showing the same devotion to the Bosnian people at home, especially in the floods of 2014, resulted in the saving of many civilians' lives, while making it a very important stakeholder in natural disasters and humanitarian situations.

After the speech, a cake was cut with the participation of the Chief of General Staff Güler and the Military Attaché of the Bosnia and Herzegovina Embassy in Ankara, Colonel Drljaca.

В АНКАРЕ ОТМЕТИЛИ ДЕНЬ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

16-я годовщина создания Вооруженных сил Боснии и Герцеговины была отмечена приемом, организованным посольством Боснии и Герцеговины в Анкаре 8 декабря 2021 года при поддержке Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB).

На мероприятии присутствовали начальник Генерального штаба Турецкой Республики Яшар Гюлер, заместитель министра национальной обороны Мухсин Дере и военные атташе некоторых стран.

Выступая на церемонии, которая началась с исполнения государственных гимнов двух стран, военный атташе Боснии и Герцеговины Дрляца отметил высокий уровень участия на приеме, несмотря на эпидемию коронавируса (Covid-19).

Подчеркнув, что это свидетельствует о том, что Вооруженные силы Боснии и Герцеговины приобрели респектабельную репутацию, Дрляца сказал: "После создания Вооруженных сил Босния и Герцеговина благодаря самоотверженной и усердной работе их членов стала надежным международным партнером в операциях по поддержанию мира в различных регионах мира, где случаются кризисы."

Дрляца сказал, что Вооруженные силы Боснии и Герцеговины, демонстрирующие такую же преданность боснийскому народу у себя на родине, особенно во время наводнения 2014 года, привели к спасению жизней многих мирных жителей, сделавшись при этом очень важным участником стихийных бедствий и гуманитарной помощи.

После выступления был разрезан торт с участием начальника Генштаба Гюлера и военного атташе посольства Боснии и Герцеговины в Анкаре полковника Дрляца.





"PRIVATE SECTOR CONTRIBUTION TO CITY MANAGEMENT" TRAINING PROGRAM FOR ALBANIAN MUNICIPALITIES WAS HELD

The training program on "Private Sector Contribution to Inclusive and Sustainable City Management", organized in cooperation with the Union of Turkish World Municipalities (TDBB), UNDP IICPSD and Association of Albanian Municipalities (AAM), with the contributions of UCLG-MEWA and Kibar Holding, was held on 23-24 November 2021 by video conference method. The program was participated by Local administrators and experts from different municipalities of Albania.

The Opening Session of the program was attended by UNDP IICPSD Deputy Director Gülçin Salingan, TDBB Secretary General Fahri Solak, UNDP Albanian Deputy Resident Representative Nuno Queiros, Executive Director of Albanian Municipalities Association of Albanian Municipalities (AAM) Agron Haxhimali, Secretary General of CERM Frédéric Vallier, Secretary General of UCLG-MEWA Mehmet Duman, Kibar Holding General Manager Göksal Güngör, Member of the Presidency Local Administrations Policies Board Prof. Dr. Tarkan Oktay and they shared their thoughts on the subject.

After the opening session, the program started with the presentation of Executive Director of Albanian Municipalities Association of Albanian Municipalities (AAM) Agron Haxhimali on "Municipal Work Analysis in Albania" and continued with the presentations titled as "Urbanization Challenge and Localizing SDGs", "Engaging Private Sector for Inclusive Urbanization", "Establishing Municipal Enterprises", "Effective Management of MEs/Global Good Practices", "Alternative Financing Mechanism for Local Authorities- Country/Regional and Global Perspective on Alternative Financing Mechanism Tools" and "Integrity Risks and Risk Management".



СОСТОЯЛАСЬ ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ «ВКЛАД ЧАСТНОГО СЕКТОРА В УПРАВЛЕНИЕ ГОРОДАМИ» ДЛЯ АЛБАНСКИХ ЧЛЕНОВ

Программа обучения "Вклад частного сектора в инклюзивное и устойчивое управление городами", организованная в сотрудничестве с Союзом муниципалитетов тюркского мира (TDBB), UNDP, IICPSD, Союзом албанских муниципалитетов, при поддержке UCLG-MEWA и Kibar Holding, была проведена 23-24 ноября 2021 года посредством видеоконференцсвязи. В программе приняли участие местные органы власти и специалисты из разных муниципалитетов Албании.

На пленарном заседании программы присутствовали и поделились своими мнениями по теме: заместитель директора IICPSD UNDP Гульчин Салынган, генеральный секретарь TDBB Фахри Солак, заместитель постоянного представителя ПРООН в Албании Нуно Кейрос, генеральный директор Союза муниципалитетов Албании Агрон Хакшимали, генеральный секретарь CERM Фредерик Валлье, генеральный секретарь UCLG-MEWA Мехмет Думан, генеральный директор Kibar Holding Гоксал Гюнгёр, член Президентского совета по политике в области местного самоуправления, проф., док. Таркан Октай.

После пленарного заседания, программа началась с презентации генерального директора Союза муниципалитетов Албании Агрона Хакшимали на тему "Анализ муниципалитетов Албании". Также были сделаны презентации на темы: "Тенденции урбанизации и локализация целей в области устойчивого развития (ЦУР)", "Участие частного сектора в инклюзивной урбанизации", "Создание муниципальных предприятий и правовая база", "Эффективное управление муниципальными предприятиями/передовой мировой опыт", "Альтернативный механизм финансирования для местных органов власти", "Риск и управление рисками".

NEWS FROM TDBB

НОВОСТИ СОЮЗА



On Friday, December 10, 2021, the second day of the program, the delegation went to Istanbul and visited TDBB. The delegation met with TDBB Secretary General Fahri Solak at the headquarters of the Union and was informed about the activities of the Union.

During the meeting, Council Head of Gracanica Municipality Nihad Krajinovic said, "The program has been very productive for us. Before the program, we wanted to do this with a municipality experienced in industry and economy, and Başiskele Municipality is a developed municipality in this regard. The city of Gracanica is an industrial city with auto spare parts production facilities. We want to be a sister city with a municipality from Kocaeli, which is industrially developed in Turkey. As Gracanica Municipality, we have other projects as well. We expect the support of TDBB in this matter as well."

On the other hand, TDBB Secretary General Fahri Solak said, "We were pleased that the program was productive. It was important that it be a thematic program. As TDBB, we are ready to cooperate with Gracanica. Our relations with Bosnia and Herzegovina are very strong. When we receive your official request for finding a sister city, we will start working and we will find a suitable municipality for the Municipality of Gracanica".

The program ended with the presentation of Certificates of Participation and a souvenir photo taken to commemorate the day.

нию и оценке остатков в Измите). Делегация вместе со специалистами побывала на заводе по переработке твердых бытовых отходов и сепарации и познакомилась с работой ИЗАЙДАШ и его преимуществах.

В пятницу, 10 декабря 2021 года, во второй день программы делегация отправилась в Стамбул и посетила TDBB. Делегация встретилась с генеральным секретарем TDBB Фахри Солаком в штаб-квартире Союза и была проинформирована о деятельности Союза.

Во время встречи председатель Городского совета Грачаницы Нихад Краинович сказал: "Программа была для нас очень продуктивной. Перед началом программы мы выбирали муниципалитет, имеющий опыт работы в промышленности, и муниципалитет Башискеле является развитым муниципалитетом в этом отношении. Город Грачаница — промышленный город, где производятся автозапчасти. Мы хотим быть городом-побратимом с промышленно развитым в Турции муниципалитетом Коджаэли. Как муниципалитет Грачаница, мы имеем и другие проекты. Мы ожидаем поддержки TDBB и в этом вопросе".

Генеральный секретарь TDBB Фахри Солак сказал: "Мы рады, что программа была продуктивной. Важно, чтобы программа была тематической. Как TDBB, мы готовы сотрудничать с Грачаница. Наши отношения с Боснией и Герцеговиной очень крепкие. Когда мы получим ваш официальный запрос на поиск города-побратима, то начнем работать и стараемся найти подходящий муниципалитет для муниципалитета Грачаница".

Программа завершилась вручением сертификатов об участии и фотографированием на память об этом дне.





EXPERIENCE SHARING PROGRAM FOR GRACANICA MUNICIPALITY ON 'SOLID WASTE MANAGEMENT AND RECYCLING PRACTICES' WAS COMPLETED

"Solid Waste Management and Recycling Practices in Local Governments" Experience Sharing Program for Gracanica Municipality of Bosnia and Herzegovina in cooperation with Union of Turkish World Municipalities (TDBB) and Başiskele Municipality was held in Kocaeli on 8-10 December 2021.

The program was attended by Council Head of Gracanica Municipality Nihad Krajinovic, Secretary General of Gracanica Municipality Dzenana Tukulj, Manager of Gracanica Public Service Company "Komus" Senad Memic and Mayor's Advisor of Development Projects Advisor Senad Smajlovic.

Delegation of Gracanica Municipality first visited Mayor of Başiskele M. Yasin Özlü in his office within the scope of the program. During the visit, the strengthening of cooperation between Municipality of Gracanica and Municipality of Başiskele and the realization of joint projects were discussed.

Mayor of Başiskele Yasin Özlü said, "We are happy to welcome you in Başiskele. By exchanging experiences with such programs, we ensure that our local governments come to a better point. Başiskele Municipality is one of the leading municipalities in Turkey in terms of solid waste management and recycling practices. I hope this program will be beneficial for our delegation".

After the visit, a presentation was made to the delegation about the waste management works of Başiskele Municipality. Then the delegation visited IZAYDAS. The delegation visited the solid waste and waste sorting projects in company with the experts and saw how IZAYDAS works and what advantages it has.

ПРОВЕДЕНА ПРОГРАММА ОБМЕНА ОПЫТОМ "ПРАКТИКА ОБРАЩЕНИЯ С ТВЕРДЫМИ ОТХОДАМИ И ИХ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ" ДЛЯ МУНИЦИПАЛИТЕТА ГРАЧАНИЦА

С 8 по 10 декабря 2021 года в Коджаэли Союзом муниципалитетов тюркского мира (TDBB) в сотрудничестве с муниципалитетом Башискеле была проведена программа обмена опытом "Практика обращения с твердыми отходами и их вторичной переработки в местных органах власти" для муниципалитета Грачаница в Боснии и Герцеговине.

В программе приняли участие председатель Городского совета Грачаница Нихад Краинович, генеральный секретарь муниципалитета Грачаница Дзенана Тукулж, менеджер компании по коммунальным услугам в Грачанице "Комус" Сенад Мемич и советник президента по проектам развития Сенад Смайлович.

Делегация муниципалитета Грачаница в первый день посетила мэра Башискеле М. Ясина Озлю в его офисе в рамках программы. В ходе визита обсуждались вопросы укрепления сотрудничества между муниципалитетом Грачаница и муниципалитетом Башискеле, а также реализация совместных проектов.

Мэр Башискеле Ясин Озлю сказал: "Мы рады приветствовать вас в Башискеле. Обмениваясь опытом работы с такими программами, мы сможем достичь лучшего результата в области местного самоуправления. Муниципалитет Башискеле является одним из ведущих муниципалитетов Турции с точки зрения управления твердыми отходами и методов их переработки. Надеюсь, эта программа будет полезной для делегации.

После визита делегации была представлена презентация работ по управлению отходами муниципалитета Башискеле. Затем делегация посетила ИЗАЙДАШ (акционерное общество по переработке, сжига-

NEWS FROM TDBB

НОВОСТИ СОЮЗА



TDBB DECEMBER EXECUTIVE BOARD MEETING WAS HELD IN ISTANBUL

Union of Turkish World Municipalities (TDBB) December Executive Board Meeting was held on 29 December 2021 at the Union headquarters in Istanbul.

The meeting, chaired by President of TDBB and Mayor of Konya Metropolitan Municipality Uğur İbrahim Altay, was attended by TDBB Secretary General Fahri Solak, TDBB Executive Board members Mayor of Beykoz Murat Aydın, Mayor of Zeytinburnu Ömer Arısoy, Mayor of Bağcılar Lokman Çağırıcı and Mayor of Başiskele Mehmet Yasin Özlü.

The meeting continued with TDBB Secretary General Fahri Solak giving information about the work carried out since the Executive Board meeting on 20 November 2021 and the agenda, and discussion of the agenda items.

ДЕКАБРЬСКОЕ ЗАСЕДАНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА TDBB ПРОВЕДЕНО В СТАМБУЛЕ

Декабрьское заседание Исполнительного совета Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB) проведено 29 декабря 2021 года, в штаб-квартире Союза.

В работе заседания под председательством президента TDBB и мэра столичного муниципалитета Конья Угура Ибрагима Алтая приняли участие генеральный секретарь TDBB Фахри Солак, члены Исполнительного совета TDBB: мэр муниципалитета Бейкоз Мурат Айдын, мэр муниципалитета Зейтинбурну Омер Арысой, мэр муниципалитета Багджилар Локман Чагриджи, мэр муниципалитета Башискеле Мехмет Ясин Озлю.

Генеральный секретарь Фахри Солак предоставил информацию о работах, проведенных со дня последнего заседания Исполнительного совета, состоявшегося 20 ноября 2021 года; встреча продолжилась информированием о повестке дня и обсуждением вопросов, включенных в данную повестку.





5TH INTERNATIONAL TURKISH WORLD SCIENCE FESTIVAL WAS HELD IN UZBEKISTAN

Organized in cooperation with the Turkish World Children's Foundation (TDÇV) and the Ministry of Innovative Development of Uzbekistan, where the Union of Turkish World Municipalities (TDBB) is also among the supporting organizations, 5. International Turkish World Science and Culture Festival was held on 24-26 November 2021 in Tashkent, the Capital of Uzbekistan. The festival was participated by a large number of children from more than 20 countries.

The closing and award ceremony of the festival held in the Technopark of the Ministry of Innovative Development of Uzbekistan was attended by Deputy Minister of Justice of the Republic of Turkey Uğurhan Kuş, Secretary General of Union of Turkish World Municipalities (TDBB) Fahri Solak, Director of the Innovation and Technology Transfer Center of the Ministry of Innovative Development of Uzbekistan Alimcan Toyçiyev, President of Turkish World Children Foundation Güngör Azim Tuna, child groups from participating countries and other officials.

In his speech at the closing ceremony, Deputy Minister of Justice of the Republic of Turkey Uğurhan Kuş stated that children from various parts of the Turkish world exhibited their inventions for three days and pointed out the importance of providing such opportunities to children. He thanked the partner organizations that provided the necessary opportunities for children to develop themselves by organizing such events and supported this organization.

In addition, TDBB Secretary General Fahri Solak stated that, as TDBB, they are very pleased to be one of the organizations supporting such an organization and added that it is very meaningful to organize the festival in Uzbekistan this year.

V МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ НАУКИ ТЮРКСКОГО МИРА ПРОШЕЛ В УЗБЕКИСТАНЕ

Организованный в сотрудничестве с Детским фондом тюркского мира (TDÇV) и Министерством инновационного развития Узбекистана V Международный фестиваль науки и культуры тюркского мира, среди поддерживающих организаций которого находится и Союз муниципалитетов тюркского мира, прошел 24-26 ноября 2021 года в Ташкенте, столице Узбекистана. В фестивале участвовало большое количество детей из более чем 20 стран мира.

В церемонии закрытия и награждения фестиваля, проходившего в Технопарке Министерства инновационного развития Узбекистана, приняли участие: заместитель министра юстиции Турецкой Республики Угурхан Куш, генеральный секретарь Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB) Фахри Солак, директор Центра инноваций и трансфера технологий Министерства инновационного развития Узбекистана Алимжан Тойчиев, президент Детского фонда тюркского мира Гюнгёр Азим Туна, детские группы из стран-участниц и другие официальные лица.

В своем выступлении на церемонии закрытия заместитель министра юстиции Турецкой Республики Угурхан Куш заявил, что дети из разных частей тюркского мира выставляли свои изобретения в течение трех дней и указал на важность предоставления детям таких возможностей. Он поблагодарил организации сотрудничества, которые предоставили детям необходимые возможности для саморазвития, организовав такие мероприятия, и поддержали сотрудничающие организации.

Генеральный секретарь TDBB Фахри Солак также заявил, что от имени TDBB рады быть одной из поддерживающих организаций и заявил о важности организации в этом году фестиваля в Узбекистане.





BOSNIA AND HERZEGOVINA 'ZVORNIK KAMENICA MARTYRDOM MONUMENT PROJECT' WAS COMPLETED

Bosnia and Herzegovina 'Zvornik Kamenica Martyrdom Monument Project', realized in cooperation with Union of Turkish World Municipalities (TDBB) and Karatay Municipality, was completed and delivered with a ceremony held on 5 November 2021.

The ceremony was attended by Mayor of Karatay Hasan Kılca, TDBB Secretary General Fahri Solak, Deputy Mayors of Karatay Ramazan Şevik, Mehmet Eğin, Mehmet Toknal and Osman Ciger and TDBB Foreign Relations Specialist Kenan İbrisimovic, Deputy Mufti of Tuzla Vahid Fazlovic, Bosnia and Herzegovina Islamic Union Management and Law Works Manager Mensur Karaca and Mufti of Zvornik Haris Mustaybaşiç.

Speaking on behalf of the TDBB delegation, Mayor Hasan Kılca said, "Bosnia and Herzegovina is a very important country for us. We have a common history. For this reason, as TDBB and member municipalities, we attach special importance to Bosnia and Herzegovina. I think it is very important to build martyrdom monuments so that the persecution and massacres in Bosnia and Herzegovina are not forgotten. I wish God's mercy to all our martyrs. We hope such massacres will not happen again".

Vahid Fazlovic, the Deputy Mufti of Tuzla, also emphasized that the completion of this martyrdom is very important for them and thanked the Karatay Municipality and Union of Turkish World Municipalities for their contributions.

After the opening of the "Zvornik Kamenica Martyrdom Monument", the construction of which was completed and on which the names of 425 martyrs were found, Qur'an was recited and prayers were mentioned for all our martyrs.

ЗАВЕРШИЛСЯ ПРОЕКТ ПАМЯТНИКА МУЧЕНИКАМ ЗВОРНИКА КАМЕНИЦЫ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

Проект "Памятник мученикам Зворника Каменицы» в Боснии и Герцеговине, реализованный в сотрудничестве с Союзом муниципалитетов тюркского мира (TDBB) и муниципалитетом Каратай, был завершен и вручен на церемонии, состоявшейся 5 ноября 2021 года.

На церемонии присутствовали мэр муниципалитета Каратай Хасан Кылджа, генеральный секретарь TDBB Фахри Солак, заместители мэра Каратая Рамазан Шевик, Мехмет Эгин, Мехмет Токнал и Осман Джигер и специалист TDBB по международным отношениям Кенан Ибришимович, заместитель муфтия Тузлы Вахид Фазлович, директор по управлению и правовым вопросам Менсур Караджа и муфтий Зворвика Харис Мустайбашич.

Выступая от имени делегации TDBB, мэр Хасан Кылджа сказал: "Босния и Герцеговина — очень важная страна для нас. У нас общая история. По этой причине как TDBB и члены-муниципалитеты придаем особое значение Боснии и Герцеговине. Я думаю, что очень важно возводить памятники мученикам, чтобы не забыть гонения и массовые убийства в Боснии и Герцеговине. Желаю милости аллаха всем нашим мученикам. Мы надеемся, что таких массовых убийств больше не повторится".

Заместитель муфтия Тузлы Вахид Фазлович также подчеркнул, что завершение этого памятника мученикам очень важно для них, и поблагодарил муниципалитет Каратай и Союз муниципалитетов тюркского мира за их вклад.

После открытия памятника мученикам Зворвика Каменицы, строительство которого было завершено и на котором написаны имена 425 мучеников, был прочитан Коран и молитвы за всех мучеников.





TDBB HIGH ADVISORY BOARD 2021 MEETING WAS HELD IN ISTANBUL

Union of Turkish World Municipalities (TDBB) High Advisory Board 2021 Meeting was held on December 29, 2021 at the center of the Union in Istanbul with the hybrid method.

The meeting, under the chairmanship of TDBB President Uğur İbrahim Altay, was attended by TDBB Secretary General Fahri Solak, members of the Advisory Board, İbrahim Karaosmanoğlu (previous term president of TDBB), Prof. Dr. Salih Aynural (Istanbul University retired lecturer), Prof. Dr. Osman Horata (Hacettepe University Faculty Member), Prof. Dr. Adem Esen (Istanbul University Faculty Member) and Özgen Keskin (Trainer – Author).

The meeting, which started with the opening speech of TDBB President Uğur İbrahim Altay and informing the board about the activities carried out in 2021, continued with the evaluations and suggestions of the board members. In the meeting, projects such as TDBB studies, Experience Sharing Programs, Sister City studies, Training studies, equipment aids, International and Domestic Contacts, Organized and Supported Social and Cultural Activities, New Memberships, TDBB new books and periodicals were explained to the High Advisory Board Members.

At the end of the meeting, the studies of the students doing masters or doctorate degrees in universities in Turkey, which applied to the TDBB support program, on thesis subjects were listened. It was decided that the theses of the students who applied were found worthy of support.

ЗАСЕДАНИЕ ВЫСШЕГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА TDBB 2021 ГОДА ПРОВЕДЕНО В СТАМБУЛЕ

Заседание Высшего консультативного совета Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB) состоялось 29 декабря 2021 года в штаб-квартире Союза в Стамбуле с использованием гибридного метода.

В работе заседания под председательством президента TDBB Конья Угура Ибрагима Алтая приняли участие генеральный секретарь TDBB Фахри Солак, члены Высшего консультативного совета TDBB: бывший президент TDBB Ибрахим Караосманоглу, проф., д-р Салих Айнурал (преподаватель Стамбульского университета на пенсии), проф., д-р Осман Хораджа (преподаватель университета Хасеттепе), проф., д-р Адем Эсен (преподаватель университета города Стамбула) и преподаватель-писатель Озген Кескин.

Заседание, которое началось со вступительной речи президента TDBB Угура Ибрагима Алтая и информирования совета о деятельности, проведенной в 2021 году, продолжилось оценками и предложениями членов совета. Во время заседания членам Высшего консультативного совета были представлены: работы TDBB; программы обмена опытом; работы, реализованные в рамках городов-побратимов; работы в области образования; помощи оборудованием; международные и внутренние визиты; организованные и поддерживаемые социальные и культурные мероприятия; новые членства; новые книги и периодические издания TDBB; выездные программы, начатые для развития отношений со странами-членами TDBB на уровне местных органов власти; программы по обучению экспертов, по обмену опытом и знаниями TDBB; встречи городов-побратимов; учебные мероприятия; помощь оборудованием и инфраструктурой; международные и внутренние визиты; организованные и поддерживаемые социальные и культурные мероприятия, новые членства, встречи муниципалитетов-членов, новые книги и периодические издания TDBB.

На заседании были также заслушаны диссертационные работы кандидатов, обратившихся в программу поддержки TDBB магистрантов и докторантов университетов Турции, находящихся на диссертационном этапе. Было решено предоставить стипендии аспирантам, чьи диссертации заслуживают поддержки.

NEWS FROM TDBB

НОВОСТИ СОЮЗА



In the "Documentary Film Competition" awards, "Gemini" from Iran won the first place, "People's Courage" from Uzbekistan, and "Linguist" from Russia won the third place this year. At the award ceremony, TDBB President Uğur İbrahim Altay presented the Documentary Second Prize to Ali Hamroyev from Uzbekistan.

The "Fiction Film Competition" awards were given in four categories this year

In the field of fiction, the "Best Film Award" was awarded to the production "Among the Scattered Deaths" from Azerbaijan, the "Best Director Award" to the film "Shambala" from Kyrgyzstan, "Mavzer" from Turkey to the "Best Screenplay Award", "Special Jury Award" was won by the production of "Passionate" from Uzbekistan.

At the ceremony, in addition to the Turkic world folk dances, artist Arslanbek Sultanbekov and General Manager of the State Opera and Ballet Murat Karahan gave a mini concert to the participants.

гиза Айтматова, представляющего одну из общих ценностей тюркского мира.

В этом году на конкурсе "Документальные фильмы" первое место заняли "Близнецы" режиссера из Ирана, "Народное мужество" режиссера из Узбекистана и "Лингвист" режиссера из России. На церемонии награждения президент TDBB Угур Ибрагим Алтай вручил вторую премию за документальный фильм Али Хамроеву из Узбекистана.

В этом году награды "Конкурса художественного кино" были вручены в четырех номинациях.

В области художественной "Премия за лучший фильм" была присуждена постановке "Среди разрозненных смертей" из Азербайджана; "Премия за лучшую режиссуру" — фильму "Шамбала" из Кыргызстана; фильм "Мавзер" из Турции победил в номинации "Лучший фильм", а фильм "Туткунлук" из Узбекистана получил "Специальный приз жюри".

На церемонии, помимо народных танцев тюркского мира, артист Арсланбек Султанбеков и генеральный директор Государственного театра оперы и балета Мурат Карахан дали участникам мини-концерт.







‘KORKUT ATA TURKIC WORLD FILM FESTIVAL’ AWARD CEREMONY WAS HELD IN ISTANBUL

“Korkut Ata Turkic World Film Festival” Award Ceremony, organized by Ministry of Culture and Tourism and supported by Union of Turkish World Municipalities (TDBB) in addition to other partner institutions, was held on 12 November 2021 at Atatürk Cultural Center (AKM) in Istanbul.

The festival’s award ceremony was attended by Minister of Culture and Tourism Mehmet Nuri Ersoy, Ministers of Culture of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Uzbekistan. Mayor Uğur İbrahim Altay, representing TDBB, Secretary General Fahri Solak and TDBB Administrative Board Members President of the Union of Azerbaijan City Municipalities Temraz Tagiyev, Mayor of Novi Grad in Bosnia and Herzegovina Semir Efendiç, President of the Union of Turkish Cypriot Municipalities Mahmut Özçınar, Mayor of Gostivar in North Macedonia Arben Taravari and TDBB Kazakhstan Member Turkistan Municipality’s Deputy Mayor Aliya Şalkarova. Many famous celebrities from the Turkic world and the culture and arts community also attended the ceremony.

Before the award ceremony, the Ministers of Culture of Azerbaijan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan and Turkey signed a joint declaration in the field of cinema.

Awards

Contribution to Turkic World Culture Award was presented to Arzu Aliyeva on behalf of Baku Media Center by Minister Ersoy. Also, Uzbekistan Cinema Agency, Kazakh Film Studio, Kyrgyz Cinema Film Studios and TRT were deemed worthy of the “Turkic World Contribution Awards”.

At the festival this year, the loyalty award was given to his daughter Şirin and his son, Eldar Aytmatov, on behalf of the world-famous writer Cengiz Aytmatov, one of the common values of the Turkic world.

В СТАМБУЛЕ ПРОШЛА ЦЕРЕМОНИЯ НАГРАЖДЕНИЯ ПОБЕДИТЕЛЕЙ КИНОФЕСТИВАЛЯ ТЮРКСКОГО МИРА “КОРКУТ-АТА”

СЦеремония награждения кинофестиваля тюркского мира “Коркут-Ата”, организованная Министерством культуры и туризма Турецкой Республики при поддержке Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB), состоялась 12 ноября 2021 года в Культурном центре Ататюрка (AKM) в Стамбуле.

На церемонии награждения фестиваля присутствовали министр культуры и туризма Турецкой Республики Мехмет Нури Эрсой, а также министры культуры Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана и Узбекистана. От имени TDBB приняли участие: президент Угур Ибрагим Алтай, генеральный секретарь Фахри Солак и члены Совета директоров TDBB; президент Союза городских муниципалитетов Азербайджана Темраз Тагиев, мэр города Нови Град Боснии и Герцеговины Семир Эфендич, президент Союза турецких муниципалитетов Кипра Махмут Озчинар, мэр муниципалитета Гостивар Северной Македонии Арбен Таравари и заместитель мэра муниципалитета Туркестан, члена TDBB из Казахстана Алия Шалкарова. На церемонии также присутствовали многие известные имена тюркского мира, представители культуры и искусства.

Перед церемонией награждения министры культуры Азербайджана, Узбекистана, Кыргызстана, Казахстана и Турции подписали совместную декларацию в области кино.

Награды

Премию за вклад в “Культуру тюркского мира” получила Арзу Алиева от имени Бакинского медиа-центра от министра Эрсоя. Награды “За вклад в тюркский мир” также были присуждены Киноагентству Узбекистана, Казахской киностудии, Кыргызской киностудии и TRT.

На фестивале в этом году награду за верность получили дочь Ширин и сын Эльдар Айтматовы от имени всемирно известного писателя Чин-

NEWS FROM TDBB

НОВОСТИ СОЮЗА



restoration of many artifacts and structures inherited from our ancestors. As in Olovo, we also have a thermal water source. We are trying to share with Olovo our experience and all the knowledge we have gained from Karatay Thermal Holiday Village. Besides, we want to benefit from the experiences in Olovo and we would like to further strengthen our mutual relations by visiting Olovo."

On Thursday, December 16, 2021, the delegation went to Istanbul and visited TDBB. The delegation met with TDBB Secretary General Fahri Solak at the headquarters of the Union and was informed about the activities of the Union.

During the meeting, Mayor of Olovo Đemal Memagić said, "The program has been very productive for us. We met with two very successful municipalities in terms of cable car systems and thermal facilities in Turkey and made field trips. Thank you for organizing such a beautiful program."

TDBB Secretary General Fahri Solak said, "We were pleased that the program was productive. It was important that it be a thematic program. As TDBB, we are ready to cooperate with Olovo".

The program was concluded with the presentation of Certificates of Participation and a souvenir photo taken to commemorate the day

артефактов и построек, доставшихся в наследство от наших предков. Как и в Олово, у нас есть источник термальной воды. Мы стараемся поделиться с Олово нашим опытом и всеми знаниями, которые мы получили в "Каратайский термальный курортный поселок". Кроме того, мы хотим извлечь пользу из опыта, полученного в Олово, и еще больше укрепить наши взаимоотношения, посетив Олово".

В четверг, 16 декабря 2021 года делегация отправилась в Стамбул и посетила TDBB. Делегация встретилась с Генеральным секретарем TDBB Фахри Солаком в штаб-квартире Союза и была проинформирована о деятельности Союза.

Во время встречи мэр Олово Джемал Мемагич сказал: "Программа была для нас очень продуктивной. Мы встретились с двумя очень успешными муниципалитетами в Турции с точки зрения систем канатных дорог и термальных источников, а также совершили экскурсии. Спасибо за организацию такой красивой программы".

Генеральный секретарь TDBB Фахри Солак сказал: "Мы рады, что программа была продуктивной. Важно, чтобы программа была тематической. Как TDBB мы готовы сотрудничать с Олово".

Завершилась программа вручением сертификатов об участии и совместной фотографией, сделанной в память об этом дне.





OLOVO MUNICIPALITY "EXPERIENCE SHARING PROGRAM ON CABLE CAR AND THERMAL FACILITY MANAGEMENT" WAS HELD

"Experience Sharing Program on Cable Car and Thermal Facility Management", organized by Union of Turkish World Municipalities (TDBB) in cooperation with Bursa Metropolitan Municipality and Karatay Municipality, for the Municipality of Olovo of Bosnia and Herzegovina, was held in Bursa and Konya on 12-16 December 2021.

The program was attended by Mayor of Olovo Đemal Memagić, Mayor Advisor of Olovo Senad Degirmendžić, Olovo Municipality Expert on Investment Projects Sedin Rotić and Deputy Manager of "Aquaterm" Hotel Esad Hamzić.

On Sunday, December 12, 2021, the first day of the program, the delegation was welcomed by Deputy Mayor of Bursa Metropolitan Municipality Fethi Yıldız. Within the scope of Bursa program, the delegation met with the General Manager of Bursa Teleferik Inc., the Technical Manager of Bursa Teleferik A.Ş and the representatives of Bursa Metropolitan Municipality Transportation Department on the second day, and listened to a detailed presentation on 'the construction of the ropeway and operation of the ropeway'. By making a field trip, he saw the cable car system up close.

In the Konya part of the program, on December 15, 2021, the delegation visited the Mayor of Karatay Hasan Kılca in his office. Then, the delegation examined the thermal facility projects implemented by Karatay Municipality on site.

Mayor of Olovo Demal Memagic said, "Karatay Thermal Holiday Village is an excellent and visionary project in every aspect. Our city is also very rich in terms of thermal water resources. We aim to carry out similar projects by applying the knowledge and experience we get from here in our city."

Mayor of Karatay Hasan Kılca also expressed his pleasure to host the Bosnia and Herzegovina Olovo Mayor and his delegation in Karatay, emphasizing that Bosnia and Herzegovina is of great importance to them. Kılca said, "As municipality, we have a sister city protocol with some cities of Bosnia and Herzegovina. In this context, we are carrying out joint projects on the

ПРОВЕДЕНА ПРОГРАММА ОБМЕНА ОПЫТОМ ПО УПРАВЛЕНИЮ КАНАТНОЙ ДОРОГОЙ И САНАТОРНО-КУРОРТНЫМ КОМПЛЕКСОМ ДЛЯ МУНИЦИПАЛИТЕТА ОЛОВО

В программе приняли участие: мэр Олово Джемал Мемагич, советник мэра Олово Сенад Дегирменджич, эксперт по инвестиционным проектам муниципалитета Олово Седин Ротич и заместитель директора гостиницы "Акватерм" Эсад Хамзич.

В воскресенье, 12 декабря 2021 года, в первый день программы, делегацию встретил заместитель мэра столичного муниципалитета Бурса Фетхи Йылдыз. В рамках программы Бурсы, во второй день делегация встретилась с генеральным директором и техническим менеджером АО «Канатные дороги» Бурсы и представителями Департамента транспорта столичного муниципалитета Бурсы и прослушала презентацию "Строительство канатной дороги и работа канатной дороги". Делегация также совершила полевые экскурсии и познакомилась с системой канатной дороги на месте.

В рамках программы в Конье 15 декабря 2021 года делегация посетила мэра Каратая Хасана Кылджу в его офисе. Затем делегация ознакомилась на месте с проектами санаторных объектов, реализуемых муниципалитетом Каратай.

Мэр Олово Джемал Мемагич сказал: "Каратайский термальный курортный поселок"— отличный и фантастический проект во всех аспектах. Наш город также очень богат термальными водными ресурсами. Мы стремимся реализовать аналогичные проекты, применяя знания и опыт, которые мы получаем здесь, в нашем городе".

Мэр Каратая Хасан Кылджа также выразил свое удовольствие принимать в Каратае мэра Олово Боснии и Герцеговины и его делегацию, подчеркнув, что Босния и Герцеговина имеет для них большое значение. Кылджа сказал: "Как муниципалитет мы имеем протокол города-побратима с некоторыми городами Боснии и Герцеговины. В этом контексте мы реализуем совместные проекты по реставрации многих



TDBB 2022 JANUARY ADMINISTRATIVE BOARD MEETING WAS HELD IN MANISA

Union of Turkish World Municipalities (TDBB) Kyrgyzstan Member Union of Turkish World Municipalities (TDBB) January Administrative Board Meeting was held in Manisa, hosted by Şehzadeler Municipality, on 19 January 2022 with the participation of local administrators from 4 different countries (Azerbaijan, Bosnia and Herzegovina, Kyrgyzstan and Turkey).

The meeting, chaired by President of TDBB and also Mayor of Konya Metropolitan Municipality Uğur İbrahim Altay, was attended by Hosting Mayor of Şehzadeler Ömer Faruk Çelik, TDBB Secretary General Fahri Solak, TDBB Administrative Board Members, Mayor of Sakarya Metropolitan Municipality Ekrem Yüce, Bosnia and Herzegovina Mayor of Novi Grad Semir Efendiç, Mayor of Kilis Municipality Servet Ramazan, Mayor of Bağcılar Lokman Çağırıcı, Mayor of Başiskele Mehmet Yasin Özlü, Mayor of Bayrampaşa Atila Aydıner, Mayor of Beykoz Murat Aydın, Mayor of Osmangazi Mustafa Dündar, Mayor of Pendik Ahmet Cin, Mayor of Silivri Volkan Yılmaz, Mayor of Selçuklu Ahmet Pekyatımcı, Mayor of Zeytinburnu Ömer Arısoy, Deputy General Manager of Kyrgyzstan Local Governments State Agency Ramis Alikulov and Mayor of Karatay Hasan Kılca.

The meeting continued with TDBB Secretary General Fahri Solak's giving information about the projects carried out since the Administrative Board Meeting on October 27, 2021 and the agenda, and discussion of the agenda items.

After the meetings, the program was completed with the delegation's visit to the Şehzadeler Municipality, the works of the municipality, and the historical and cultural sites of Manisa.

ЯНВАРСКОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ TDBB ПРОВЕДЕНО В Г. МАНИСА

Январское заседание Совета директоров Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB) было проведено 19 января 2022 года с участием представителей местного самоуправления из 4 стран (Азербайджан, Босния и Герцеговина, Кыргызстан и Турция) под гостеприимством муниципалитета Шехзаделер в г. Маниса.

В работе заседания, проходившего под председательством президента TDBB и мэра столичного города Конья Угура Ибрагима Алтая, приняли участие: мэр муниципалитета Шехзаделер Омер Фарук Челик, генеральный секретарь TDBB Фахри Солак и члены Исполнительного совета: мэр столичного муниципалитета Сакарья Экрем Юдже, мэр муниципалитета Нови-Град Боснии и Герцеговины Семир Эфендич, мэр муниципалитета Килис Сервет Рамазан, мэр муниципалитета Багджилар Локман Чагриджи, мэр муниципалитета Башискеле Мехмет Ясин Озлю, мэр муниципалитета Байрампаша Атилла Айдынер, мэр муниципалитета Бейкоз Мурат Айдын, мэр муниципалитета Османгази Мустафа Дюндар, мэр муниципалитета Пендик Ахмет Джин, мэр муниципалитета Силиври Волкан Йылмаз, мэр муниципалитета Сельчуклу Ахмет Пекятырмаджи, мэр муниципалитета Зейтинбурну Омер Арысой, заместитель директора Государственного агентства по делам государственной службы и местного самоуправления при Кабинете министров КР Рамис Алыкулов и мэр муниципалитета Каратай Хасан Кылджа.

После заседания программа завершилась посещением делегацией муниципалитета Шехзаделер работ муниципалитета, исторических и культурных

with our Kazakhstani brothers. We are people of common culture. We do not see the geography of Central Asia as separate from ourselves. As Zeytinburnu Municipality, we are ready to cooperate with Turkistan in every field. I hope that we will realize many joint projects. With this brotherhood protocol, our ties will become even stronger. The signatures are good for all of us".

After the ceremony, the delegation visited Kazlıçeşme Culture and Art Center and the Family, Women's Support and Disabled Center (AKDEM) in Zeytinburnu.

Turkistan Delegation Visited TDBB and Beşiktaş Municipality

Turkistan Municipality delegation met with Secretary General Fahri Solak at TDBB headquarters on Wednesday, December 22, 2021, within the scope of Turkey Program. During the visit, the sister city protocols signed with Üsküdar and Zeytinburnu Municipalities and joint projects and cooperation opportunities within this framework were evaluated.

On the last day of the program, the delegation visited Mayor of Beşiktaş Rıza Akpolat in his office. During the visit, joint projects and cooperation opportunities between the two municipalities were evaluated. In addition, the issue of sisterhood between Beşiktaş Municipality and Turkistan Municipality was brought up in the meeting. After the visit, the delegation visited Beşiktaş Municipality's Halk Market/People's Store project and got information about it.

для всех".

После церемонии делегация посетила Центр культуры и искусства Казлычешме и Центр поддержки семьи, женщин и людей с ограниченными возможностями (AKDEM) в Зейтинбурну.

Делегация Туркестана посетила TDBB и муниципалитет Бешикташ

В рамках программы в Турции делегация акимата Туркестана встретилась с генеральным секретарем Фахри Солаком в штаб-квартире TDBB 22 декабря 2021 года, в среду. В рамках визита были оценены протоколы городов-побратимов, подписанные с муниципалитетами Ускюдар и Зейтинбурну, а также были оценены совместные проекты и возможности сотрудничества.



В последний день программы делегация посетила мэра Бешикташа Ризу Акполат в его офисе. В ходе визита были оценены совместные проекты и возможности сотрудничества между двумя муниципалитетами. Кроме того, на встрече был поднят вопрос о братстве между муниципалитетом Бешикташ и акиматом Туркестан. После визита делегация посетила проект Халк-маркет/Народный магазин муниципалитета Бешикташ и получила информацию о нем.



TURKISTAN MUNICIPALITY BECAME SISTER CITY WITH ÜSKÜDAR AND ZEYTINBURNU

Union of Turkish World Municipalities' (TDBB) members, Turkistan Municipality of Kazakhstan and Üsküdar and Zeytinburnu Municipalities of Turkey signed a Sister City protocol under the coordination of TDBB.

The Turkistan delegation, who came to Turkey from Kazakstan, was included by Mayor of Turkistan Nurbol Turashbekov, Municipal Council Member Tazhibek Musaev, Organization Department Inspector Olzhas Bulegenov, Turkistan Music and Drama Theater Director Ainur Kopbasarova, Deputy Theater Director Asem Aldibekova and Head of Theater and Literature Department Şınar Omarova.

At the ceremony held in Üsküdar on Monday, December 20, 2021, a sister city protocol was signed between Üsküdar Municipality and Turkistan Municipality. Speaking at the signing ceremony, Mayor of Üsküdar Hilmi Türkmen said, "We are ready for any kind of cooperation with Turkistan. With the signature we signed today, we aim to exchange information and experience with Turkistan in the fields of culture, tourism, urban and historical heritage protection." After the protocol, the delegation toured the historical and touristic places of Üsküdar.

On Tuesday, December 21, 2021, Zeytinburnu and Turkistan Municipality became sister cities with the protocol signed in Zeytinburnu Municipality. Speaking after the signing ceremony, Mayor of Zeytinburnu Ömer Arısoy said, "As Zeytinburnu Municipality, we always wish to be together



АКИМАТ Г. ТУРКЕСТАНА СТАЛ ГОРОДОМ-ПОБРАТИМОМ С МУНИЦИПАЛИТЕТАМИ УСКЮДАР И ЗЕЙТИНБУРНУ

Члены Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB), акимат г. Туркестана Казахстана и муниципалитеты Ускюдар и Зейтинбурну Турции подписали протокол города-побратима при координации TDBB.

В составе делегации Туркестана, прибывшей в Турцию из Казахстана, приняли участие аким г. Туркестана Нурбол Турашбеков, член городского совета Тажибек Мусаев, инспектор организационного отдела Олжас Булегенов, менеджер Туркестанского музыкально-драматического театра Айнур Копбасарова, заместитель директора театра Асем Алдибекова и руководитель департамента театра и литературы Чынар Омарова.

На церемонии, состоявшейся в Ускюдаре 20 декабря 2021 года, в понедельник, был подписан протокол города-побратима между муниципалитетом Ускюдар и акиматом Туркестан. Выступая на церемонии подписания, мэр Ускюдара Хилми Тюркмен сказал: "Мы готовы к любому сотрудничеству с Туркестаном. С помощью протокола, который мы подписали сегодня, мы стремимся обмениваться информацией и опытом с Туркестаном в области культуры, туризма, защиты городского и исторического наследия". После подписания протокола делегация осмотрела исторические и туристические места Ускюдара.



21 декабря 2021 года, во вторник, муниципалитет Зейтинбурну и акимат Туркестана стали городами-побратимами с протоколом, подписанным в муниципалитете Зейтинбурну. Выступая после церемонии подписания, мэр Зейтинбурну Омер Арысой заявил: "Как муниципалитет Зейтинбурну, мы всегда хотим быть вместе с нашими казахстанскими братьями. Мы, люди общей культуры. Мы не рассматриваем Центральную Азию отдельно от нас самих. Как муниципалитет Зейтинбурну мы готовы сотрудничать с Туркестаном во всех сферах. Надеюсь, что мы реализуем много совместных проектов. Благодаря этому протоколу побратимства, наши связи станут еще крепче. Надеюсь, подписи будут полезны

the countries with the most intense cooperation. Solak said, "Children are our hope and our future. I hope that children in Bosnia and Herzegovina will build the future peacefully. We are trying to do our part to see that the people of Bosnia and Herzegovina live in peace. This project is important both in terms of being aimed at young people and being carried out in one of the cities far from the capital of the country."

Saying that Kotor Varoş Municipality's contribution to this project is approximately ten percent, Mayor Zdenko Sakan said, "This playground will be a service that adds value to our youth and children. As a municipality, we are trying to produce the most beneficial services to our people. This project was realized as a result of the relations developed by our Ministry of Migration and Displaced Persons, Federation of Bosnia and Herzegovina, and TDBB. I would like to thank both institutions for this project. We hope that other joint projects will be here as well".

The ceremony was concluded with the cutting of the ribbon, the exchange of gifts and a photo shoot to commemorate the day.











Солак в своем выступлении на открытии подчеркнул, что TDBB состоит из членов 30 стран, но Босния и Герцеговина — одна из наиболее тесно сотрудничающих стран. Солак сказал: "Дети — наша надежда и наше будущее. Я надеюсь, что дети в Боснии и Герцеговине мирно построят будущее. Мы стараемся внести свой вклад, чтобы народ Боснии и Герцеговины жил в мире. Этот проект важен как с точки зрения направленности на молодежь, так и с точки зрения реализации в одном из городов, удаленных от столицы страны".

Сказав, что вклад муниципалитета Котор Варош в этот проект составляет примерно десять процентов, мэр Зденко Сакан сказал: "Эта игровая площадка будет приносить пользу нашей молодежи и детям. Как муниципалитет мы стараемся оказывать нашим людям наиболее выгодные услуги. Этот проект был реализован в результате взаимодействия Министерства миграции и перемещенных лиц Федерации Боснии и Герцеговины и TDBB. Я хотел бы поблагодарить эти учреждения за реализацию проекта. Надеемся, что будут и другие совместные проекты".

Kotor Varoş Belediyesi'nin bu projeye katkısının yaklaşık yüzde on olduğunu söyleyen Belediye Başkanı Zdenko Sakan "Bu oyun parkı gençlerimize ve çocuklarımıza değer katan bir hizmet olacaktır. Belediye olarak halkımıza en yararlı hizmetleri üretmeye çalışıyoruz. Bosna Hersek Federasyonu Göç ve Yerinden Edilen Kişiler Bakanlığımızın TDBB ile geliştirdiği ilişkiler sonucu bu proje hayata geçirildi. Her iki kuruma da bu projeden dolayı teşekkür ediyorum. Daha başka ortak projelerin de burada olmasını temenni ediyoruz" ifadelerini kullandı.

Tören kurdelanın kesilmesinin ardından, karşılıklı hediyeleşme ve günün anısına fotoğraf çekimi ile tamamlandı.



KOTOR VAROS (BOSNIA) SPORTS AND PLAYGROUND PROJECT WAS COMPLETED

The project of construction of football, volleyball, basketball courts and playground for children, carried out by Union of Turkish World Municipalities (TDBB), in cooperation with the Bosnia-Herzegovina Federation Ministry of Migration and Displaced Persons and Kotor Varos Municipality, was delivered with a ceremony held on November 4, 2021.

The ceremony was attended by Bosnia-Herzegovina Federation Minister of Displaced Persons Edin Ramiç, TDBB Secretary General Fahri Solak, Mayor of Kotor Varos Zdenko Sakan, Turkish Republic Consul General in Banja Luka Oğuz Kılıç and guests.

Minister Edin Ramić said, "This project was very important for the people of Kotor-Varos. It was very important for us to complete this project, which benefits all citizens living in Kotor-Varos, in a short time. I think the best way to keep people in their cities and homes is to provide the necessary facilities, especially children and youth. I think that this facility, which we have built in cooperation, will be a service that will meet the needs of young people."

Solak, in his speech at the opening, emphasized that TDBB has members from 30 different countries, but Bosnia and Herzegovina is one of

ЗАВЕРШИЛСЯ ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА СПОРТИВНО-ИГРОВОЙ ПЛОЩАДКИ В КОТОР ВАРОШЕ (БОСНИЯ)

Проект строительства футбольных, волейбольных, баскетбольных площадок и площадок для детей, реализованный Союзом муниципалитетов тюркского мира (TDBB) в сотрудничестве с Министерством миграции и перемещенных лиц Федерации Боснии и Герцеговины и муниципалитетом Котор Варош, был завершен церемонией, которая состоялась 4 ноября 2021 года.

На церемонии присутствовали министр Федерации Боснии и Герцеговины по делам перемещенных лиц Эдин Рамич, генеральный секретарь TDBB Фахри Солак, мэр муниципалитета Котор Варош Зденко Сакан, генеральный консул Турецкой Республики в Баня-Лука Огуз Кылыч и гости.

Министр Эдин Рамич сказал: "Этот проект был очень важен для жителей Котор Вароша. Для нас было очень важно завершить в короткие сроки этот проект, который принесет пользу всем жителям Котор Вароша. Я считаю, что лучший способ удержать людей в своих городах и домах — это предоставить им необходимые условия, особенно детям и молодежи. Я думаю, что этот объект, который мы построили в сотрудничестве, будет службой, которая будет отвечать потребностям молодежи".





ANOTHER UNIQUE BOOK FROM TDBB: UZBEKISTAN IN THE TURKISH PRESS

Union of Turkish World Municipalities (TDBB) has brought the book "Uzbekistan in Turkish Press in the 30th Year of Independence", which will contribute to the analysis of relations with friendly and brotherly country Uzbekistan, to publication life.

The micro-historical work, in which the news about Uzbekistan, that which place in the mainstream newspapers of the Turkish Press for a period of 30 years between 1991 and 2021, was compiled, has the quality of being a source for researchers. The book is based on the archive created by Marmara University Faculty Member Fahri Solak, who prepared the work, with personal interest and opportunities that began in the early 1990s. The book also includes a foreword that summarizes the course of Uzbekistan-Turkey relations based on the news.

In the book, attention is drawn to the fact that the newspaper news about Uzbekistan is mainly about the mutual visits of the Presidents or high-level political contacts. Articles and news about the historical cities of Uzbekistan, Samarkand, Bukhara, Khiva and Uzbek cuisine are also among the prominent topics. It is noteworthy that among the writers of these serials, which were broadcast in the early 1990s, well-known journalists of the period such as Mehmet Turgut, Nur Batur, Cengiz Çandar, Bilal N. Şimşir, Fuat Bozkurt, Ardan Zentürk, as well as Bülent Ecevit took place. When it comes to 2021, news about international events such as "Turkic Council Leaders' Summit" and "Korkut Ata Turkic World Film Festival" held in Turkey are widely covered.

In the work, the course and content of Turkish-Uzbek relations can be followed with their reflections on newspaper news. As a result of the increasing bilateral relations in 2016 and later, it is seen that the news about Uzbekistan takes place more in the Turkish press. Considering the quantity and quality of the news, it is also possible to follow the topics that focus attention on Turkish – Uzbek relations. In the study, it is stated that the developments regarding Uzbekistan are not sufficiently covered in the Turkish press and that news-comment writing is open to the approaches and guidance of international agencies.

The 280-page work was published as a large-size and 4-colour prestige book.

ЕЩЕ ОДНА ОРИГИНАЛЬНАЯ КНИГА ОТ TDBB: УЗБЕКИСТАН В ТУРЕЦКОЙ ПРЕССЕ

Союзом муниципалитетов тюркского мира (TDBB) опубликована книга "Узбекистан в турецкой прессе на 30-м году независимости", которая будет способствовать прослеживания отношений с дружественной и братской страной Узбекистаном.

Источником для исследователей станет микроисторический труд, в котором собраны новости об Узбекистане, опубликованные в основных газетах турецкой прессы за 30-летний период между 1991 и 2021 годами. Книга основана на архиве, созданном преподавателем Университета Мармара Фахри Солаком, который подготовил работу исходя из личного интереса и воспользовавшись возможностями, открывшимися в начале 1990-х годов. В предисловии к книге кратко излагается ход узбекско-турецких отношений с опорой на информацию, появлявшуюся в прессе.

В книге преобладают газетные новости об Узбекистане, в основном касающиеся взаимных визитов президентов или политических контактов на высоком уровне. Среди ярких тем также статьи и новости об исторических городах Узбекистана: Самарканде, Бухаре, Хиве и узбекской кухне. Примечательно, что среди авторов этих новостей, опубликованных в начале 1990-х годов, такие известные журналисты того периода, как Мехмет Тургут, Нур Батур, Ченгиз Чандар, Билал Н. Шимшир, Фуат Бозкурт, Ардан Зентюрк, а также Бюлент Эджевит. Когда дело доходит до 2021 года, широко освещаются новости о международных мероприятиях, таких как "Саммит лидеров тюркского Совета" и "Фестиваль тюркского мира "Коркут Ата", проводимых в Турции.

В книге прослеживается ход и содержание турецко-узбекских отношений, также отраженных в газетных новостях. В результате расширения двусторонних отношений в 2016 году, новости об Узбекистане чаще появляются в турецкой прессе. Учитывая количество и качество новостей, также можно следить за темами, которые акцентируют внимание на турецко-узбекских отношениях. В исследовании отмечается, что события, касающиеся Узбекистана, недостаточно освещаются в турецкой прессе, а также утверждается, что интерпретация новостей открыта для подходов международных агентств.

280-страничная работа опубликована в виде престижной четырехцветной книги большого размера.

PRESENTATION

We are with you with the Twenty-Fourth Issue (Fall 2021) of our periodical titled as "Local Agenda in Eurasia", prepared quarterly in 3 languages by Union of Turkish World Municipalities (TDBB) about Union's activities and the news on the activities and developments in the countries where our members are located.

In our bulletin, in addition to the activities carried out, supported and participated by Union of Turkish World Municipalities (TDBB), we strive to provide you with the activity news of our member municipalities, especially in the Turkish World, for friendly and sister countries, and informative content about our common cultural heritage.

The cover topics of the twenty-fourth issue of our bulletin are listed as the book Uzbekistan in the Turkish Press published by TDBB, Kotor Varos Sports and Playground Project built in Bosnia and Herzegovina, and Turkistan Municipality being sister cities with Üsküdar and Zeytinburnu municipalities.

Other topics in this issue include Olovo Municipality 'Cable Car and Spa Facility Management' Experience Sharing Program, 'Korkut Ata Turkish World Film Festival' Award Ceremony, Bosnia and Herzegovina 'Zvornik Kamenica Martyrdom Monument' Project, 5th International Turkic World Science Festival, Gracanica Municipality 'Solid Waste Management and Recycling Practices' Experience Sharing Program, Albanian Municipalities 'Private Sector Contribution to City Management' Training Program, Bosnia and Herzegovina Armed Forces Day Ankara Celebration, Turkistan Municipality (Kazakhstan) Delegation's Visit to TDBB, Kyrgyz Republic Minister of Culture Azamat Camankulov's TDBB Visit, TDBB Delegation's Contacts with Bosnia and Herzegovina and Trebinye Jupa (Bosnia) Mosque Roof Restoration.

Besides, our bulletin, which includes supported and collaborative activities, TDBB Organizational Meetings and news about our Member Municipalities, also involves news in English and Russian for our members and readers in other countries.

We wish the Twenty-Fourth issue of our newsletter to contribute to communication among our member municipalities, and we thank all our members and cooperation organizations.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

Опубликован двадцать четвертый выпуск (осень, 2021) нашего периодического издания под названием "Местная повестка дня Евразии", являющийся трехмесячным бюллетенем, подготовленным на трех языках Союзом муниципалитетов тюркского мира (TDBB), для того чтобы отразить деятельность Союза, новости о деятельности и событиях в странах, где находятся наши члены.

В нашем бюллетене, кроме информации о проводимой и поддерживающей деятельности участников Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB), мы также стремимся предоставить новости о деятельности наших муниципалитетов для дружественных и родственных стран, особенно тюркского мира, и информативный контент о нашем общем культурном наследии.

На обложке двадцать четвертого выпуска бюллетеня размещены такие новости, как: книга "Узбекистан в турецкой прессе", изданная TDBB; проект строительства спортивно-игровой площадки, построенная в Котор Вароше Боснии и Герцеговине; побратимские отношения акимата г. Туркестан с муниципалитетами Ускюдар и Зейтинбурну.

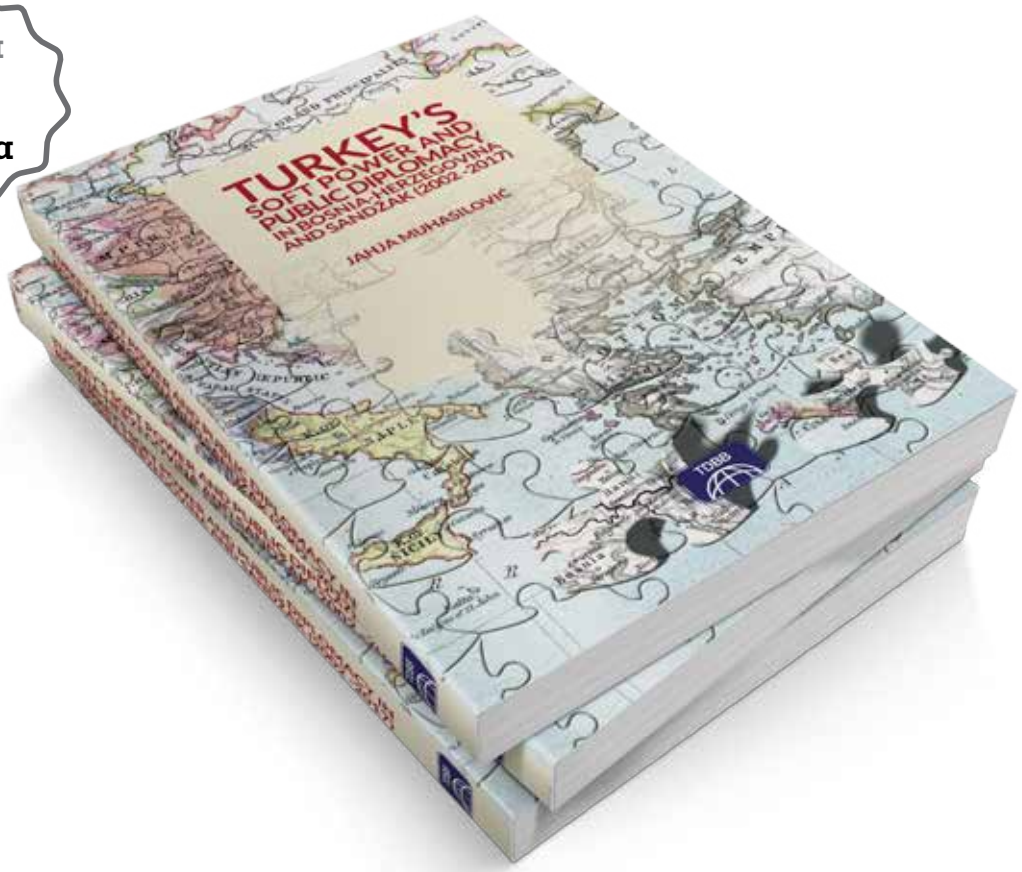
В этот выпуск также включены следующие темы: программа обмена опытом в области управления канатными дорогами и санаторно-курортными центрами; церемония награждения кинофестиваля тюркского мира "Коркут-Ата"; проект памятника мученикам Зворника Каменицы в Боснии и Герцеговине; V Международный фестиваль науки и культуры тюркского мира; программа обмена опытом "Практика обращения с твердыми отходами и их вторичной переработки" для муниципалитета Грачаница в Боснии и Герцеговине; программа обучения "Вклад частного сектора в управлении городами", празднование дня создания Вооруженных сил Боснии и Герцеговины в Анкаре; визит делегации акимата г. Туркестан (Казахстан) в TDBB; визит Министра культуры Кыргызской Республики Азамата Джаманкулова в TDBB; визиты делегации TDBB в Боснии и Герцеговине; проект реставрации крыши мечети Требине Джупа (Босния).

Кроме того, бюллетень, который включает новости о поддерживаемой и совместной деятельности, заседаниях Совета управления TDBB и муниципалитетах-членах, содержит также аннотации на английском и русском языках для наших участников и читателей в других странах.

Мы желаем, чтобы двадцать четвертый выпуск нашего бюллетеня способствовал связи между нашими муниципалитетами и благодарим всех наших членов и организаций сотрудничества.

TURKEY'S
SOFT POWER AND PUBLIC DIPLOMACY
IN BOSNIA-HERZEGOVINA AND SANDŽAK (2002 -2017)

Orta Boy
348
Sayfa



JAHJA MUHASILOVIĆ

Kitapta,
Türkiye Diyanet İşleri Başkanlığı tarafından yürütülen
'dini diplomasi', Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB)
tarafından yürütülen 'öğrenci diplomasisi' ve Türkiye ile Balkan ülkeleri arasında olan
ilişkinin önemli bir parçasını oluşturan 'Şehir diplomasisi' ya da 'yerel diplomasi' konuları ise,
Türk Dünyası Belediyeler (TDBB) örneği ile ele alınarak ayrıntılı bir şekilde incelenmektedir.

AUTUMN 2021 · YEAR 6 · VOL 24

ОСЕНЬ 2021 · ГОД 6 · НОМЕР 24

Yerel Gündem Avrasya'da

TÜRK DÜNYASI BELEDİYELER BİRLİĞİ
UNION OF TURKISH WORLD MUNICIPALITIES
СОЮЗ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ ТЮРКСКОГО МИРА

TDBB БЮЛЛЕТЕНЬ TDBB BULLETIN

ANOTHER UNIQUE BOOK FROM TDBB: UZBEKISTAN IN THE TURKISH PRESS

ЕЩЕ ОДНА ОРИГИНАЛЬНАЯ КНИГА ОТ TDBB: УЗБЕКИСТАН В ТУРЕЦКОЙ ПРЕССЕ





KOTOR VAROS (BOSNIA) SPORTS AND PLAYGROUND PROJECT WAS COMPLETED

ЗАВЕРШИЛСЯ ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА СПОРТИВНО-ИГРОВОЙ ПЛОЩАДКИ В КОТОР ВАРОШЕ (БОСНИЯ)



TURKISTAN MUNICIPALITY BECAME SISTER CITY WITH ÜSKÜDAR AND ZEYTINBURNU

АКИМАТ Г. ТУРКЕСТАНА СТАЛ ГОРОДОМ-ПОБРАТИМОМ С МУНИЦИПАЛИТЕТАМИ УСКЮДАР И ЗЕЙТИНБУРНУ